

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



6717



## Hochleistungs-Sicherungs-Patrone Typ SN 1

**Grosses Abschaltvermögen**  
(70'000 A eff.)

**Kaltpatrone**

Kleine Eigenverluste, geringe Erwärmung

**Alterungsfrei**

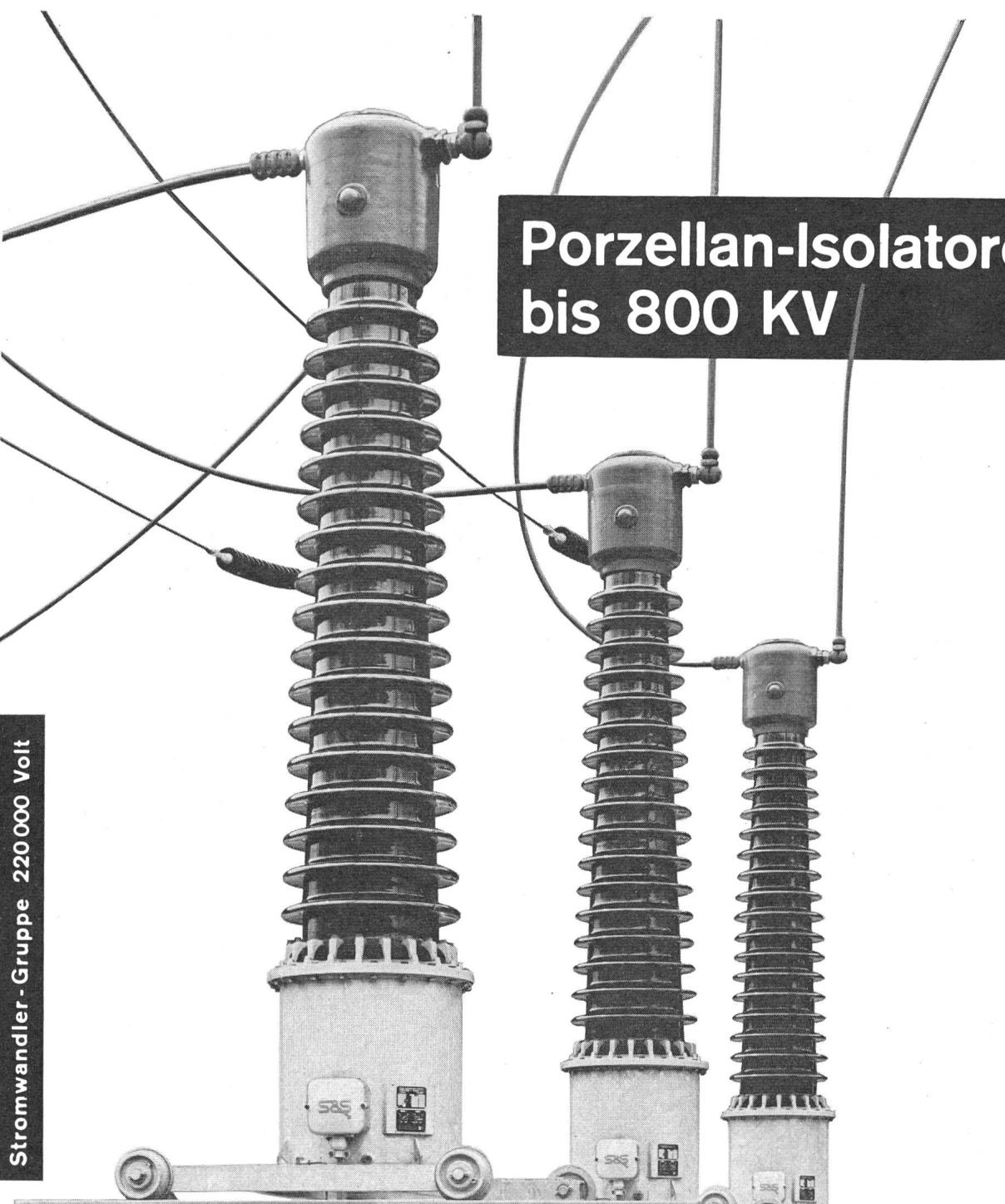
Auch bei Dauerbelastung mit max. 1,2 x In

**Sicherer Unterbrechungsmelder**

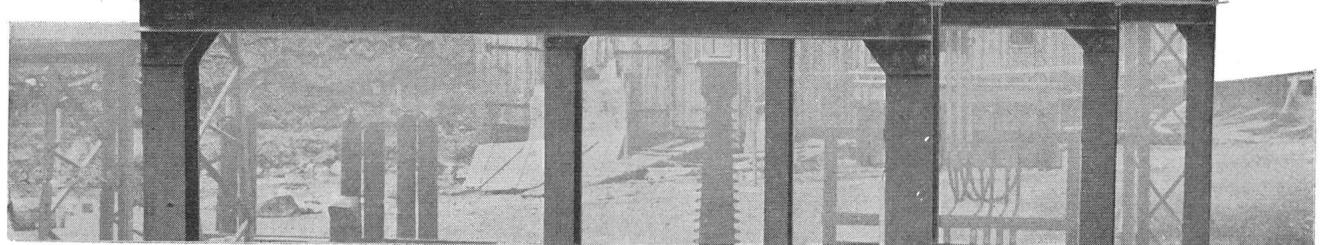
**Anpassungsfähig**

Durch spezielle Kontaktmesser für vorhandene Untersätze

**Träge und flinke Charakteristik**



Stromwandler - Gruppe 220 000 Volt



*Embrach*  
*Suisse*

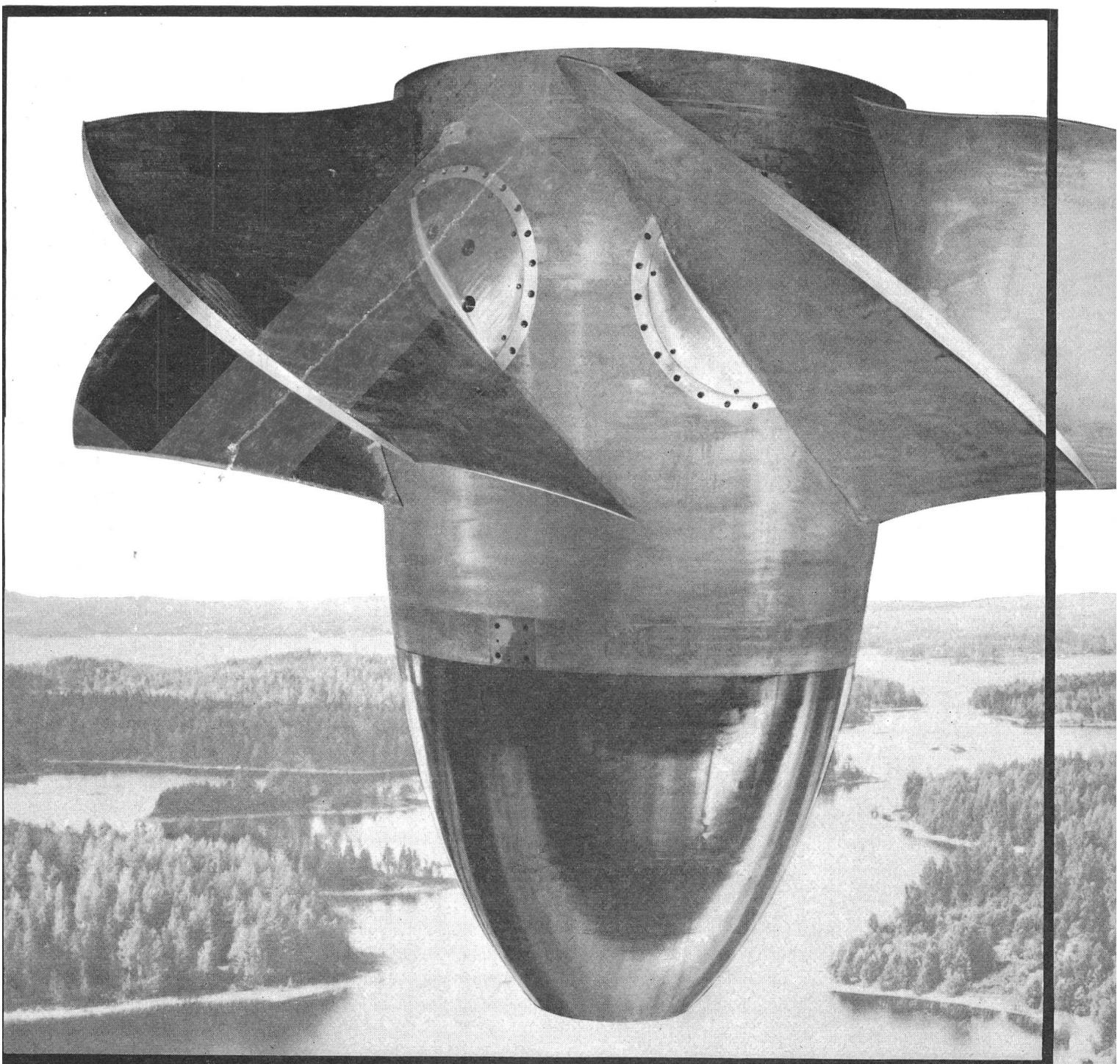
**Steinzeugfabrik Embrach AG**  
Abt. Elektro-Isolatoren      Embrach ZH

# ESCHER WYSS

## Turbinen in der Nähe des Polarkreises

Die Kaplan-turbinen des Kraftwerkes Pirttikoski in Finnland sind ein weiteres Beispiel unserer Lieferungen von hydraulischen Anlagen in aller Welt. Jede dieser Turbinen verarbeitet bei einem Gefälle von 29 m eine Wassermenge von 258,5 m<sup>3</sup>/sec. und erzeugt bei einer Drehzahl von 115,4 U/min. maximal 91300 PS.

ESCHER WYSS A.G., Zürich



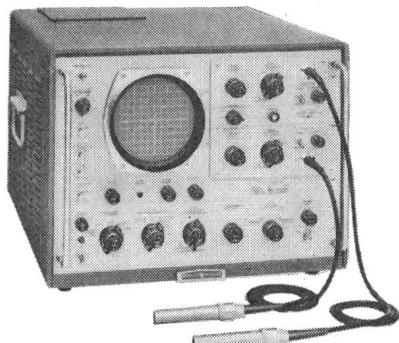
# Hewlett-Packard

## FIRMEN DER — HP — GRUPPE:

- HEWLETT-PACKARD CO.
- HEWLETT-PACKARD GmbH.
- DYMEC, — HP — ANLAGEN-ABTEILUNG
- BOONTON RADIO CORP.
- F. L. MOSELEY CO.

### VERTRIEB UND KUNDENDIENST VON PRÄZISIONSMESSGERÄTEN IN ALLEN LÄNDERN

- Oszillographen 0 - 1000 MHz
- Oszillatoren 0.008 - 10,000,000 Hz
- Röhrenvoltmeter 0 - 1000 MHz
- Elektronische Zähler bis 18 GHz
- Messender AM-FM 50 KHz - 40 GHz
- Q - Meter 50 KHz - 610 MHz
- Zweikoordinatenschreiber
- Hohlleiterbauteile
- Primäre- und Sekundäre Frequenznormale
- Verstärker, Netzgeräte

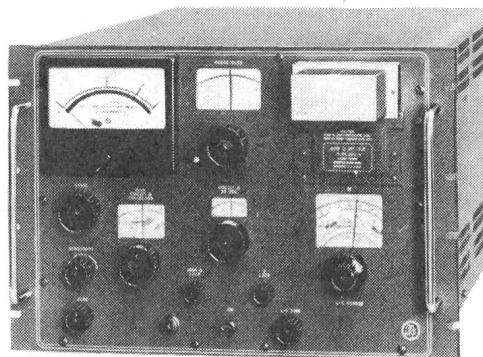


Modell — HP — 185 A Oszillograph 0 - 1000 MHz. Neuartige Schalttechnik erlaubt auf lichtstarkem 12,5 cm Kathodenstrahlschirm die Beobachtung von kurzen repetierenden Impulsen, die zur Uebertragung eine Bandbreite von 1000 MHz erfordern. Anstiegszeit ist besser als 0,45 ns. Empfindlichkeit 3 mV/cm bis 200 mV/cm, Ablenkezeiten 0,03 ns/cm bis 100 ns/cm.

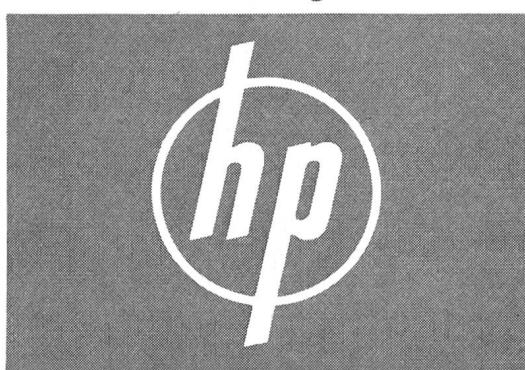


Das neue BRC Type 280 - A VHF Q - Meter ermöglicht die Messung der HF Eigenschaften von Schaltelementen im Bereich von 210 bis 610 MHz. Die Messung erfolgt entweder nach der konventionellen Methode, bei der das zu messende Schaltelement mit dem eingebauten geeichten Kondensator zur Resonanz gebracht wird, oder aber

mit Hilfe von Sonden, die die Messung des Gütefaktors eines Kreises im Schaltungsaufbau selbst oder eines Hohlraumresonators erlauben.



Die F. L. Moseley « AUTOGRAPH » X - Y - Schreiber sind Geräte zur Registrierung von mechanischen, physikalischen oder elektrischen Größen in kartesischem Koordinatensystem. Mit dem Kurvenfolgerzusatz können sie zur Steuerung und Ueberwachung industrieller Fabrikationsprozesse verwendet werden. Weltweit angewendet in Forschungslabouratorien und Fertigungsstätten.



## Hewlett-Packard S.A.

Genf Rue du Vieux-Billard 1, Telephon (022) 26 43 36

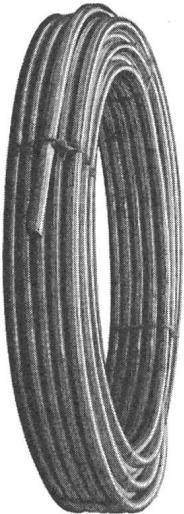
Ausschliesslicher Vertrieb in der Schweiz durch:

**INGENIEURBÜRO M. P. FREY  
HANGWEG 27 KÖNIZ-BERN**

Telephon (031) 63 36 44 / 45

weltweit bewährt

# Rüschlikoner Rohre ein Begriff!

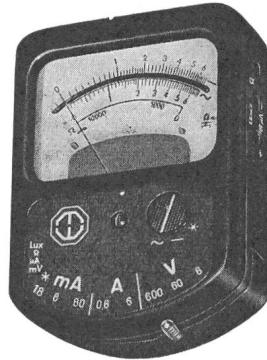


Wir empfehlen dem Fachmann:

- KOPEX-FIBER-Isolierrohre,  
innen lackiert, rostfrei
- KOPEX-PLASTIC-Isolierrohre  
innen lackiert, säurefest
- PLICA-Panzerrohre Type DUO  
innen und aussen lackiert
- PLICA-PLASTIC-Panzerrohre  
innen lackiert, säurefest
- PLICALEN-Kunststoffrohre  
orange und grau, **innen mit  
längsgezogenen Rillen**  
(auf Wunsch mit gewelltem,  
rostfreiem Zugdraht)

Verkauf durch die VLE-Grossisten

**ROHRFABRIK RUESCHLIKON AG**  
vorm. Kopex A.G. Rüschlikon ZH  
Telefon (051) 92 13 12



## Metravo Universal

Ein wirkliches Tascheninstrument, 116x85x38 mm. Stoss-unempfindliches Messwerk. Genauigkeit  $\pm 1\%$  der Skalenlänge.

Spannung 0... 60 mV =, 0...6/60/600 V  $\cong$   
Strom 0...180  $\mu$ A =, 0...1,8/6/60/600 mA/6 A  $\cong$   
Beleuchtung 0...600 Lux

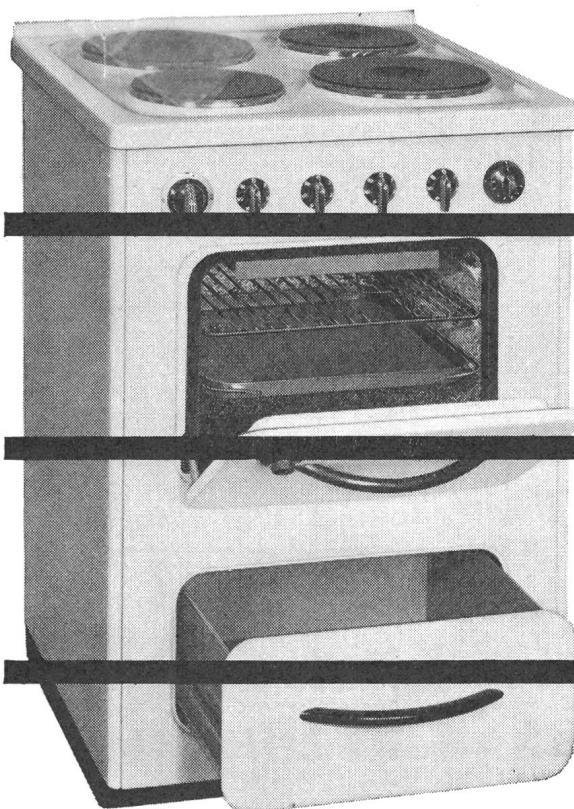
Durchgangsprüfung mittelst der vom eingebauten Lichtelement gelieferten Spannung, für Leitungswiderstände bis zu 10 000 Ohm.

Beliebige Erhöhung der Strommessbereiche mittelst separaten Shunts und Stromwandlern. Messbereiche in Verbindung mit unserem neuen kleinen **Zangenstromwandler WZ**: 18/60/600 A  $\sim$ . Mit Lochwandler 60/600 A.

## AG für Messapparate • Bern

Weissensteinstrasse 33    Telephon (031) 45 38 66

2



Schnellheizende Kochplatten mit 7-Stufen-Regulierung machen das Kochen auf dem METALL ZUG-Elektroherd angenehm. Die geschlossene Abdeckplatte als praktische Auffangmulde erlaubt einfaches Sauberhalten.



Besonders geschätzt ist der sehr geräumige Backofen. Er kann auf Wunsch mit Infrarotgrill, automatischem, diagonal angeordnetem Drehspies und Sichtscheibe in der Backofentür ausgerüstet werden.



Das extragrosse Gerätefach ist ein weiteres Plus des METALL ZUG-Elektroherdes.

**METALL  
ZUG**

Auskünfte und Prospekte durch

**METALLWARENFABRIK ZUG**

Tel. 042 / 4 01 51



## Mehrjähriger Widerstand Geringe Unterhaltskosten

erreichen Sie durch eine Korrosionsschutz-  
Behandlung der

Druckrohrleitungen, Transformatoren, Generatoren,  
Schützen, Leitungsmasten u.a.m. mit

### IMERIT - Spezialschutzfarben

auf

- Zinkstaub-,
- Kunstharz/Chlorkautschuk- und
- Bitumenbasis

**IMERIT AG   Wetzikon-Zürich   Tel. (051) 77 03 85/6**



### TRAFFAG

Einphasen-, Dreiphasen-, Neon-,  
Schutz- und Hochspannungstrans-  
formatoren, Vorschaltgeräte,  
Drosselpulen etc.

### TRAFFAG THERMOSTATE

Duostate - Triostate  
auch mit kleinsten Schaltdifferenzen  
Boilerthermostate

Qualitätsprodukte, gebaut auf Grund eigener  
Patente in unserer Fabrik in Männedorf

## TRAFFAG AG ZÜRICH 1/23

Löwenstrasse 59

Telephon (051) 25 34 83

Fabrik für Transformatoren und Thermostate

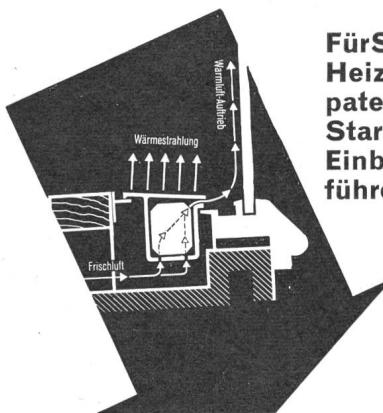


## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

erschliesst neue, interessante Arbeiten für den Elektro-Installateur. Orientieren Sie sich bei uns über die Anwendungsmöglichkeiten für:

- Ein- und Mehrfam.-Häuser**
- Chalets - Kindergärten**
- Hotels - Restaurants**
- Kirchen**
- Büros - Fabrikationsräume**
- Verkaufsläden, Kioske**

Salon Grandhotel Quellenhof Bad Ragaz.  
Star Unity-Deckenstrahlungsplatten lösen hier das Heizproblem  
architektonisch und thermisch in idealer Weise.



Für Schaufenster-  
Heizung ist das  
patentierte  
Star Unity -  
Einbauprofil  
führend

**STAR UNITY AG ZÜRICH 7/53**

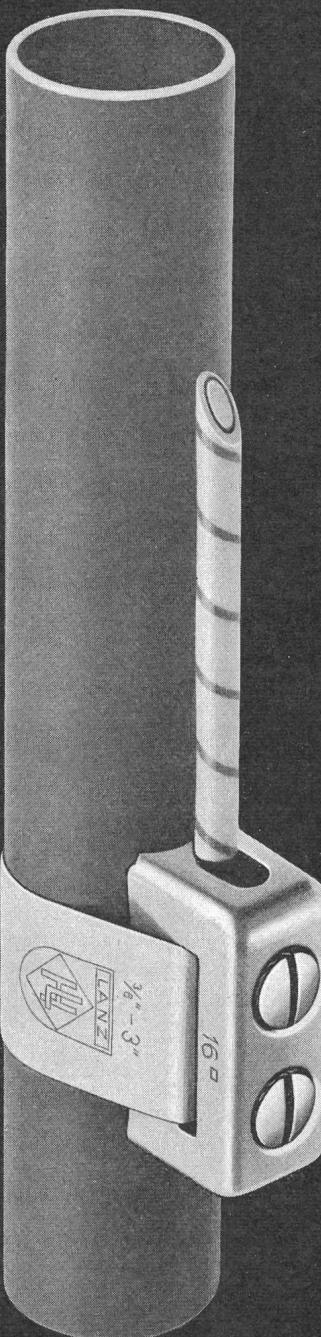
Elektro-Heizungen

Fabrik in Au-Zürich

Tel. (051) 95 64 67



## Erdleitungsbriden **LANZ**



**No 7301**  
**T+T/SEV 16 □**  
**universal  $\frac{3}{8}''$ -3"**

**No 7300**  
**Radio 3 mm Ø**  
**universal  $\frac{3}{8}''$ -2"**

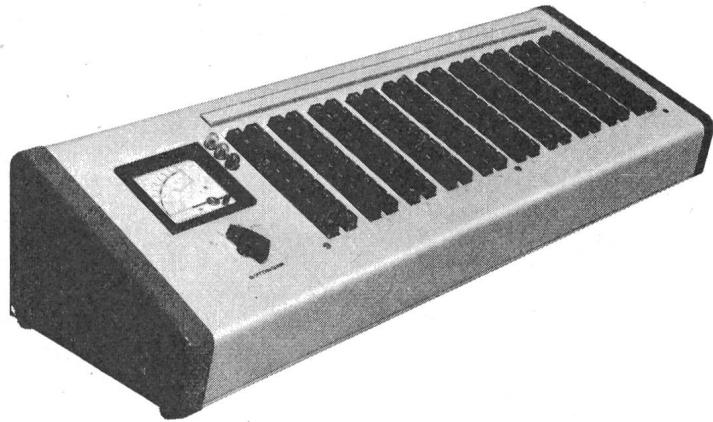
**zweckmäßig —  
und elegant**

**ohne  
vorstehende  
Schrauben —**

**sitzt rasch und  
sauber**

**HERMANN LANZ AG**  
**MURGENTHAL**

Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren  
und die Grossistenfirmen



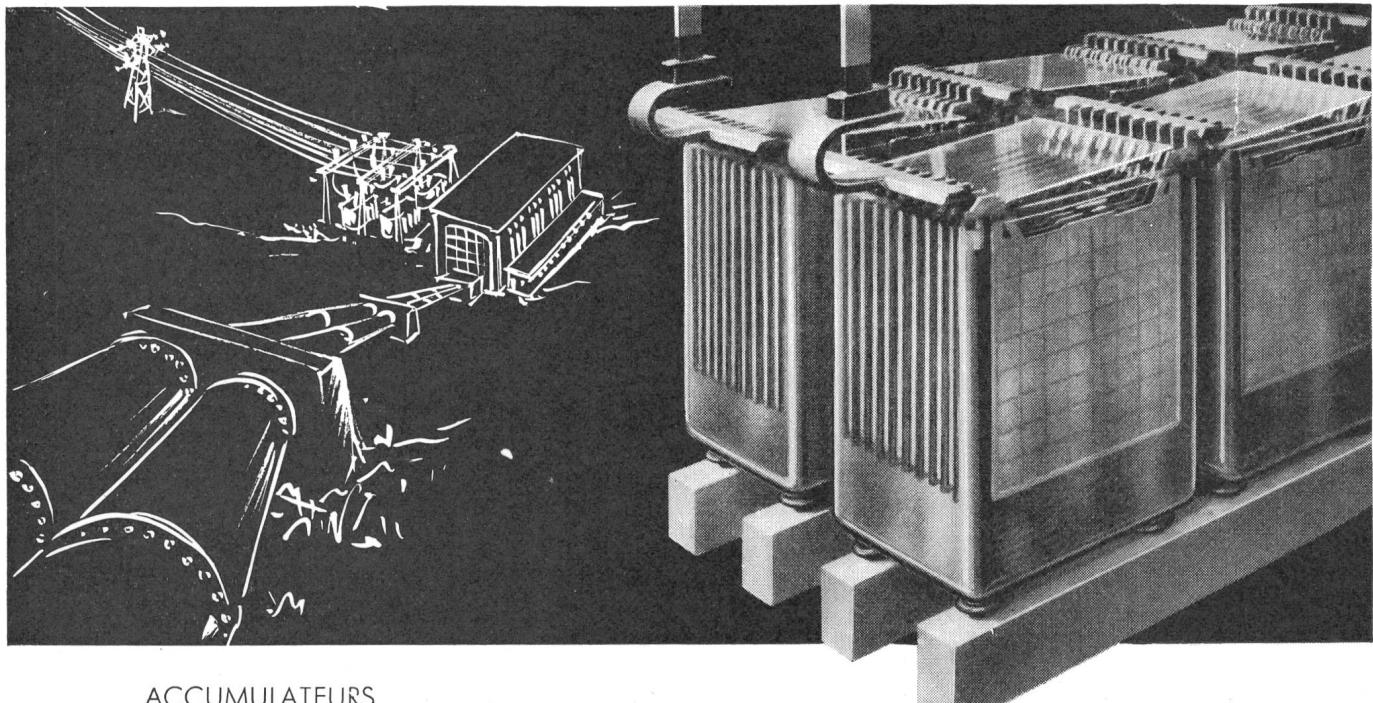
# STATISTIC

- QUALITÄTSKONTROLLE
- STATISTISCHE ARBEITEN

Es werden Mittelwert und Streuung (mittlere quadratische Abweichung) von Daten, welche in zehn Klassen eingeteilt sind, errechnet.

# GÜTTINGER

Elektronische Rechengeräte  
NIEDERTEUFEN AR, Schweiz



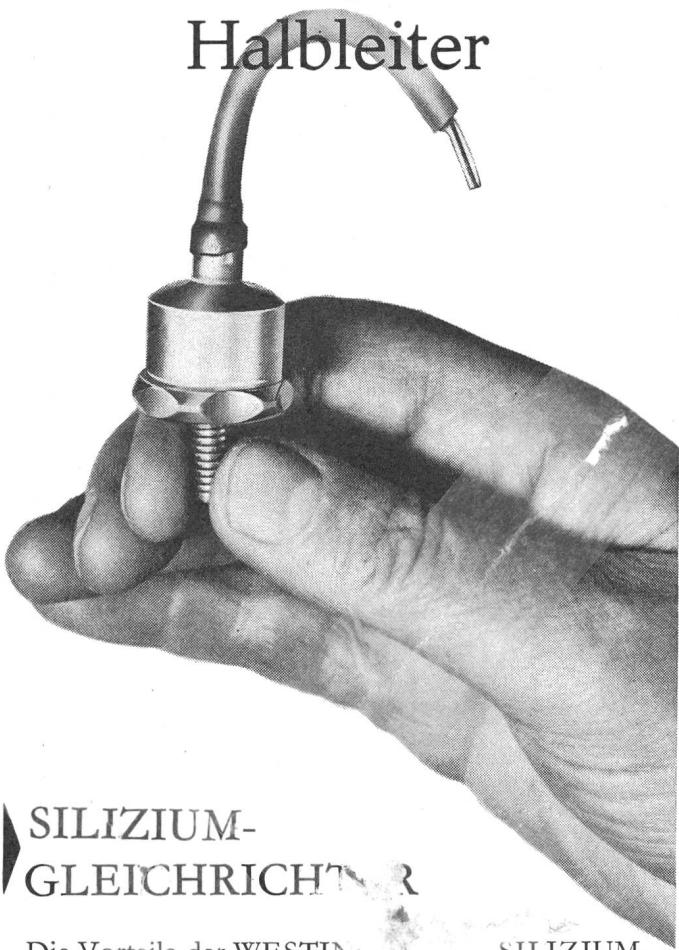
ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

# LECLANCHÉ SA

YVERDON

# Westinghouse Halbleiter



## SILIZIUM- GLEICHRICHTER

Die Vorteile der WESTINGHOUSE SILIZIUM-GLEICHRICHTER sind: Hohe Stromdichte, hoher Wirkungsgrad, kleiner Platzbedarf, hohe Sperrspannung, Anwendung bei hohen Umgebungstemperaturen etc. Die Dioden können auch auf Kühlblechen montiert und als Elemente zusammengebaut geliefert werden.

Daten der neuen Serie:

Typ	Spannungs- klasse (max. Kreis- spannung) in Volt	Gleichstrom in A				Kühlplatten Abmessungen	
		1 Ph Graetz		3 Ph Graetz			
		nat. Kühlung	forcierte Kühlung	nat. Kühlung	forcierte Kühlung		
1 WM	100-1200	2,4	—	—	—	Verlangen Sie bitte unsere Zusammen- bau- zeichnungen	
2 WM	100-1200	16	20	24	30		
3 WM	100-1200	22	40	33	60		
6 WM	100-1200	34	70	51	105		
9 WM	100-1200	80	150	120	225		

Bei forciertem Luftkühlung muss die Luftgeschwindigkeit 300 m/min. betragen. Obige Werte gelten für industrielle Anwendungen bei einer Umgebungstemperatur von 35°C.

AG FÜR BREMSEN UND SIGNAL

# WESTINGHOUSE

EFFINGERSTRASSE 35 BERN TEL. 031 9 15 66

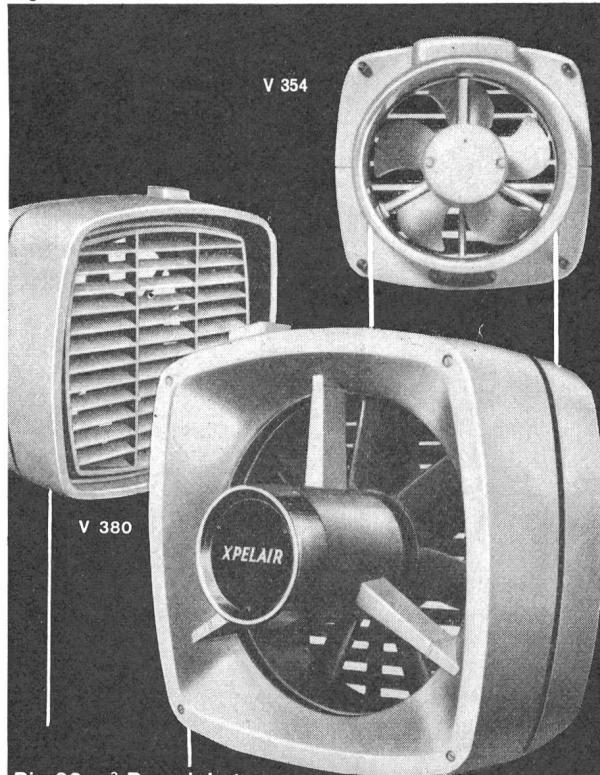
## Ventilatoren in Fenster einbauen!

Günstigste und einfachste  
Lösung des Lüftungsproblems.

Dass es heute ein XPELAIR sein muss, ist jedem Fachmann aus Erfahrung klar. Jetzt gilt es nur noch den richtigen Typ zu wählen ... daher:

### Für jeden Raum den passenden XPELAIR!

Für eine einwandfreie Entlüftung ohne Zugluft sollte generell die Luftumwälzung pro Stunde das 9 - 10fache des Rauminhaltes betragen.



#### Bis 30 m³ Rauminhalt

für Privatküchen, Dunkelkammern, WC, Badezimmer Type V 354 mit 310 m³ Stundenleistung; in den wundervollen Pastellfarben zu jedem Interieur passend.

#### Von 50 - 60 m³ Rauminhalt

für Bars, Büros, Labors, Wartezimmer, Ladengeschäfte, Type V 360 mit 425 m³/h Luftumwälzung.

#### Bis ca. 100 m³ Rauminhalt

für Cafés, Restaurants, gewerbliche Betriebe etc., Type V 370 mit 850 m³ Stundenleistung.

#### Bis ca. 200 m³ Rauminhalt

für Hotellerie, Gastgewerbe, Vortragssäle, Kinos und grössere gewerbliche Betriebe - das Top-Produkt:

Den neuen XPELAIR V 380 mit 2 Drehzahlen und 1700/1100 m³/h Luftumwälzung. Ultra-moderne Form.

Wählen auch Sie für jedes Lüftungs-Problem im Rahmen dieses Programms vom Guten das BESTE:

# XPELAIR

das Spitzenprodukt einer führenden  
Ventilatoren-Fabrik!

Erhältlich beim Elektro- und Sanitär-Installateur.  
Prospekte durch den Generalvertreter:

A. Widmer AG.

Sihlfeldstr. 10, Zürich 3, Tel. (051) 33 99 32/34

65



Unimatic-Favorite, die vollautomatische Waschmaschine für höchste Ansprüche. Ihre bewährten Vorteile: Schweizer Fabrikat; praktische Obeneinfüllung; doppelseitig gelagerte Trommel; Tastenbedienung; schonende Behandlung der Wäsche; Durchlaufspülung; individuelle Gestaltung der Programme möglich;

effektives Fassungsvermögen von 4 resp. 6 kg Trockenwäsche; Trommel, Bottich, Boiler, Ablaufventil und Abdeckung aus Chromnickelstahl-18/8; einjährige Garantie für Konstruktion und Betriebssicherheit; SEV-geprüft — SIH-empfohlen. Verzinkerei Zug AG, Zug Telefon 042 4 03 41

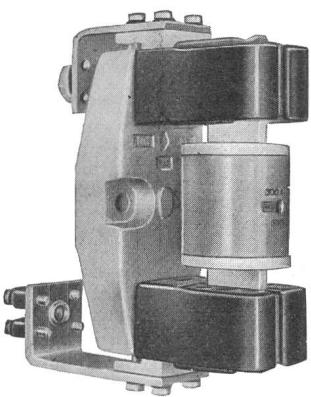


# Unimatic Favorite



WIDERSTANDSDRÄHTE  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
CUMAL  
BIS 0.04 MM  
Ø

**SELVE THUN**



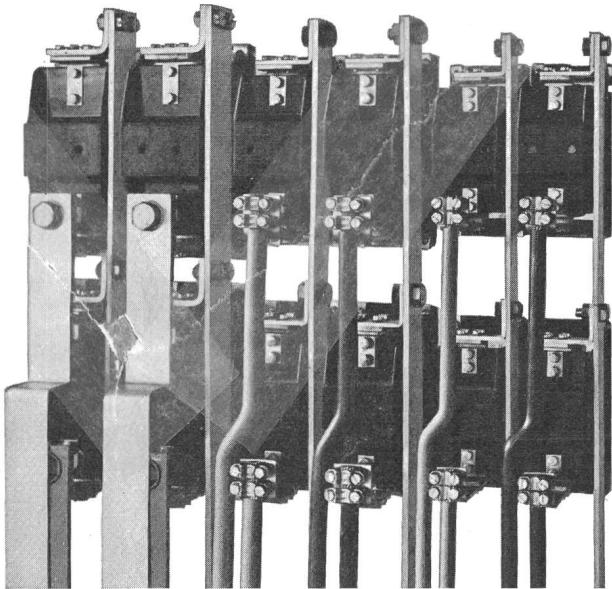
R & S

## NH- Material

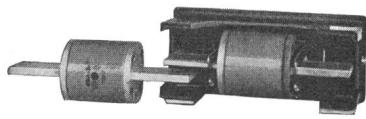
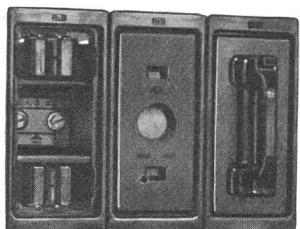


mit neuartigen, auswechselbaren Anschlussfahnen für Anschluss aller Größen an gleicher S'schiene.

Verlangen Sie Liste 22b



Seitlich versenkt angeordnete Vertikal-S'schienen, gut zugängliche Anschluss-Stellen



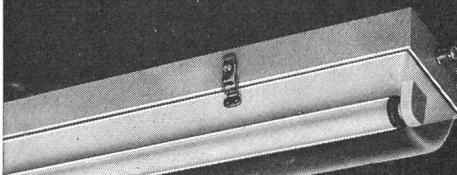
**RAUSCHER & STOECKLIN AG.  
SISSACH**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
UND TRANSFORMATOREN

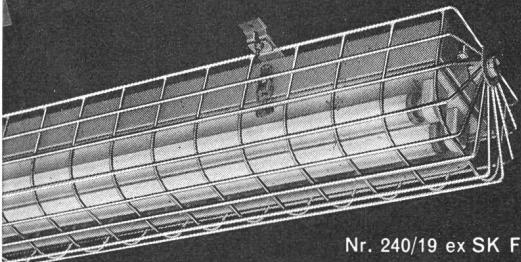
## Explosionssichere Leuchten gemäß SEV

für erhöhte Sicherheit, Zündgruppen A-D

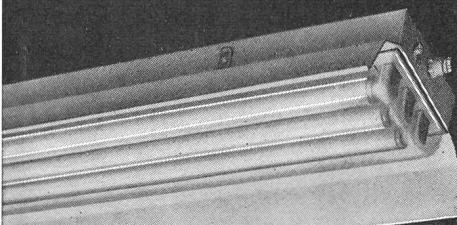
Verwendung: in allen explosionsgefährlichen Gasen und Dämpfen, inkl. Schwefelkohlenstoff



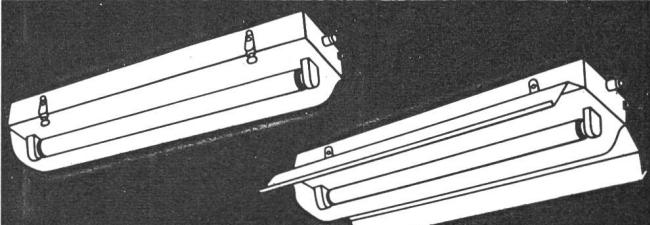
Nr. 140/19 ex Für 1 FL 40 W



Nr. 240/19 ex SK Für 2 FL 40 W



Nr. 3403/19 ex Für 3 FL 40 W



Neu:

Auch in 690 mm Länge  
1×20W  
und 2×20W erhältlich



FLUORA

FLUORA Herisau  
Spezialfabrik

für Fluoreszenz-Leuchten

Tel. 071 / 5 23 63

Beratung in allen lichttechnischen Fragen  
Kostenlose Ausarbeitung  
von Beleuchtungs-Projekten

# SACAC

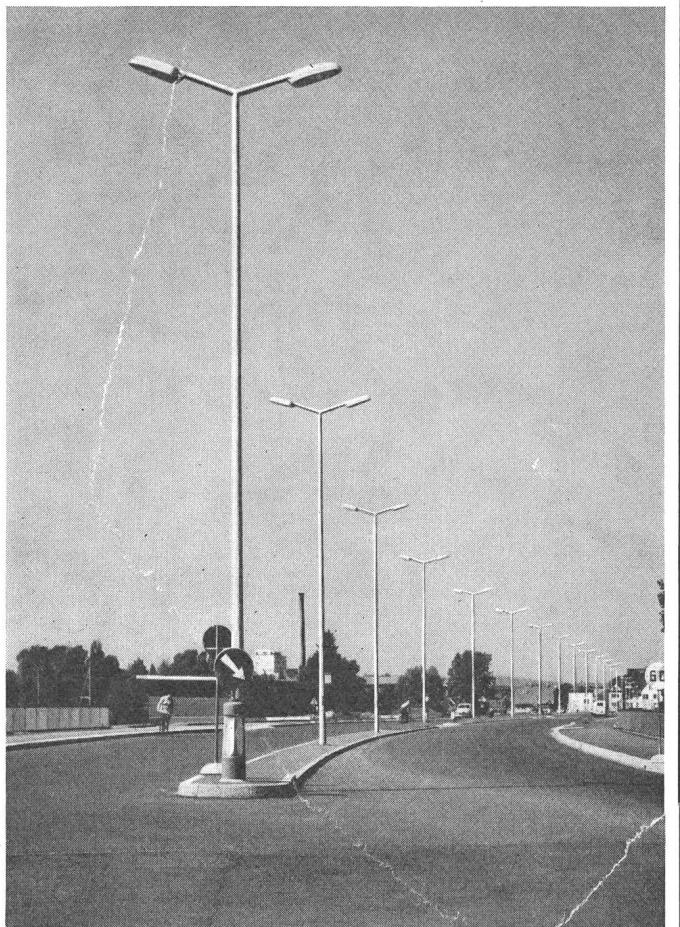
Schleuderbetonwerk AG Bodio

Zweigstelle Zürich, Bahnhofstr. 110, Tel. 051 27 09 10

**Ein- und  
Zweibahnkandelaber  
für alle Armaturen**

Leitungsmaste  
für Hoch- und Niederspannung

Zürich: Beleuchtung Allmendstrasse



# Rapa

Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis

Schraubköpfe

Sicherungspatronen

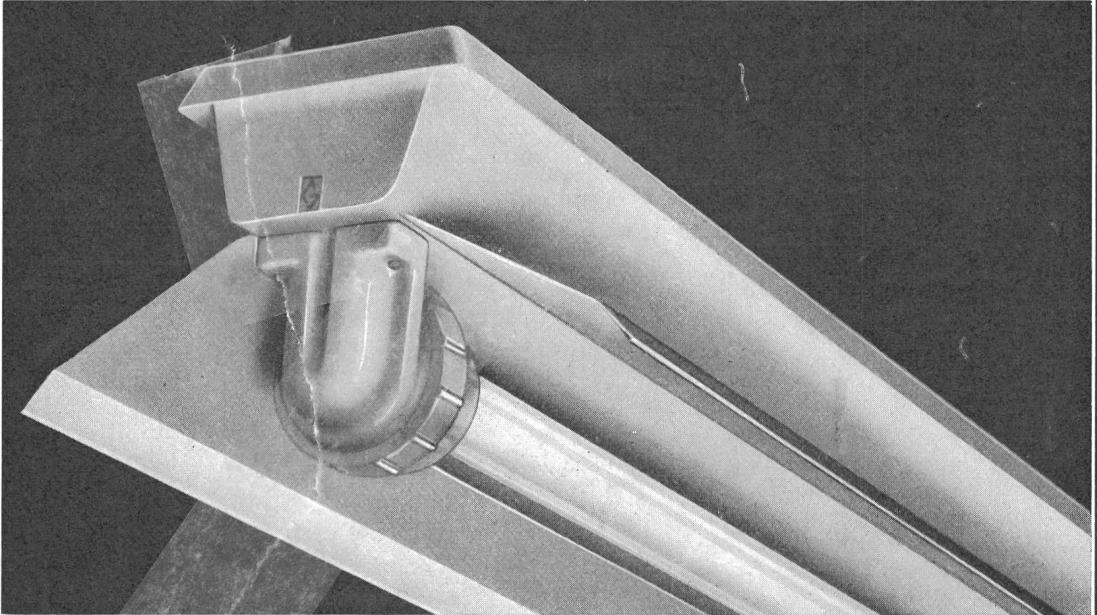
Passeinsätze

Feinsicherungen

**H.C. SUMMERER AG ZÜRICH 6**

Sonneggstrasse 74

Telephon (051) 26 97 87 / 88



Nr. 82.211 / 40 TFR b

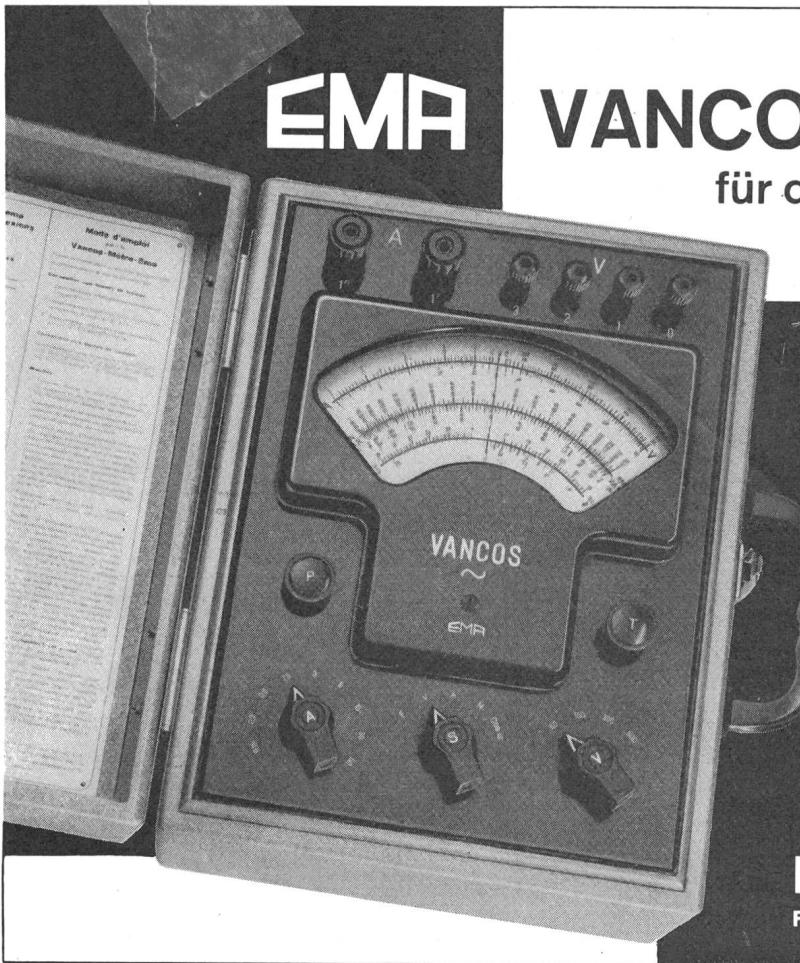
Wir führen viele Nassraumleuchten  
Verlangen Sie unsere Offerte, wir beraten Sie gerne



### Karl Gysin & Co. AG., Basel 4

Fabrik technischer Leuchten  
Lichttechnisches Beratungsbüro  
Lothringerstr. 30, Tel. (061) 43 01 20

## EMA VANCOS Universalinstrument für die Wechselstromtechnik



Das VANCOS-Meter gestattet Messungen in Wechselstrom- und Drehstromnetzen von:

Spannungen in 4 Bereichen  
**60-150-300-600 Volt**

Ströme in 9 Bereichen  
**0,15-0,3-0,6-1,5-3-6-15-30-60 Amp.** (bis 1500 Amp. mit Zangenstromwandler)

Wirk- und Blindleistung von 9 Watt bis  
**36 Kilowatt** (mit Zangenstromwandler bis 900 kW)

Leistungsfaktor  $\cos \varphi$  von 0-1-0 induktiv und kapazitiv

Frequenzen 47-50-53 Hz

Einsystemiges Messwerk mit direkter Anzeige auf Mehrfachskala ohne Umrechnung und ohne Tabellen.

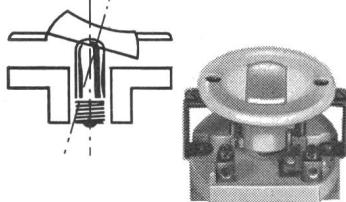
**EMA A.G. Meilen ZH**

Fab. für elektrische Messapparate Tel. 051/730777

# Der neue Leuchtschalter

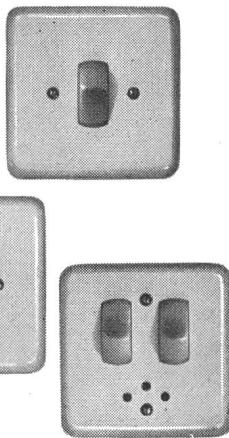
Nicht nur Schönheit, Zweckmässigkeit und technische Weiterentwicklung, sondern **Sicherheit** und **Bequemlichkeit** verlangen die heutigen Anforderungen. Für diese Einheiten verdienen unsere Produkte volle Anerkennung.

Als weitere Neuheit:  
Dieser Leuchtschalter wird für Unterputzmontage (wie Abbildung) in den Schemas: 0/02P/1/3 und 6 mit kombinierter Steckdose 2P + E mit Schutzkontakt für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate geliefert.



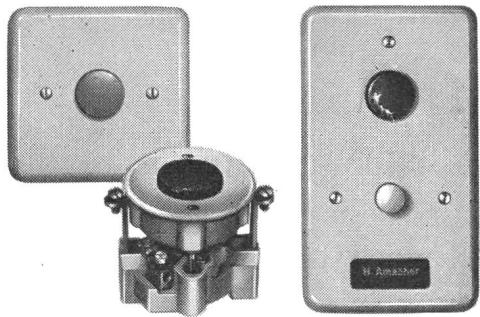
Nur um die Glimmlampe teurer als ein gewöhnlicher Schalter.  
Pat.

Monatlicher Stromverbrauch 0,3 Rp.  
Glimmlampe E10



## Der leuchtende Lichtknöpf im finstern Treppenhaus!

Verlangen Sie unsern Spezial Prospekt über das Leuchtschalterprogramm.  
Dieser zeigt Ihnen noch mehr Typen und deren Anwendungsmöglichkeiten.  
Monatlicher Stromverbrauch 0,4 Rappen  
Glimmlampe E14



H. Amacher

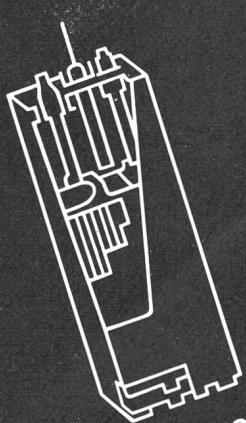
Allschwil

Fabrik für elektrisch  
technische Apparate  
Lettenweg 76  
Telephon 061/39 17 67

SPITTELER

# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Für die Stangenimprägnierung die

## Pasten-Bandage «WORTMANN»

flexibel und selbstklebend  
grosse Eindringtiefe  
Salzdépôt unter Boden  
kein Salzverlust  
einfachste Montage ohne  
Werkzeuge  
30 Jahre Erfahrung  
erste Referenzen

Einfachste Montage durch Werkpersonal oder  
durch Unternehmerfirmen, die wir gerne nach-  
weisen.



*Pour l'imprégnation des poteaux le*

## Bandage à pâte «WORTMANN»

*souple et autocollant  
efficace durant 8 à 10 ans  
le sel s'applique en dessous du  
niveau de sol  
pas de sel perdu  
montage simple sans outillage  
fruit de 30 ans d'expérience  
références de premier ordre*

*Montage simple soit par le personnel des cen-  
trales, soit par des entreprises spécialisées dont  
nous communiquons volontiers les adresses.*

**F. WECKER-FREY & CO. ZÜRICH 27**

Tel. (051) 23 10 09

*Représentant pour la Suisse Romande:  
M. Pellissier, 8a Clergère, Pully  
Tel. (021) 28 76 74*



## Die vollkommene Erdungslösung für elektr. Stromkreise, Radio, Telephon, Blitzschutzanlagen

von Wohngebäuden, Bauernhäusern, Fabriken, Werk-  
plätzen, Tankanlagen, Seilbahnen, Metallkonstruktionen  
und selbst von Bäumen

Keine Gräben und Schäden an Kulturland

Geringster Arbeitsaufwand

Leichtes und rasches Einrammen

In felsigem Erdboden  
schräge Einrammung,  
parallel zur Feldschicht

Grösse des Widerstandes  
je nach Massgabe  
der Einrammung

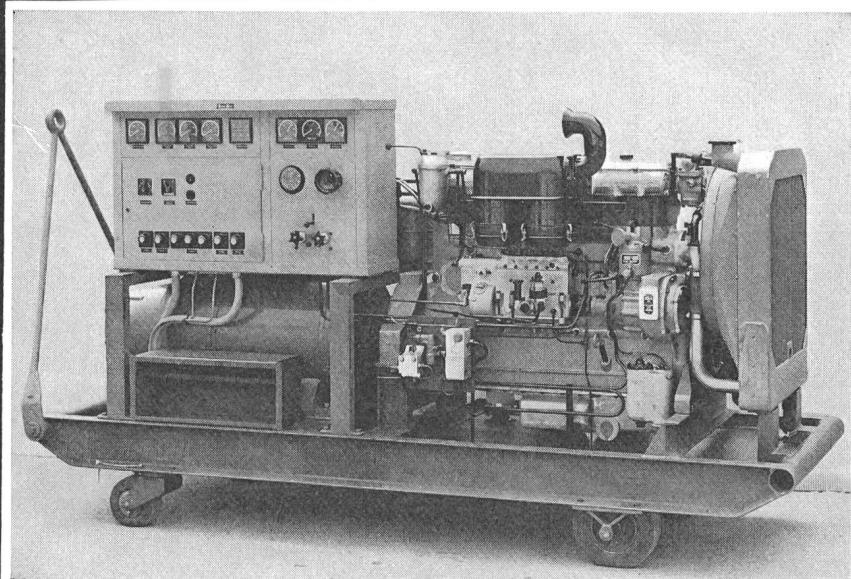


**S.A. HENRI ALLISON, ST-AUBIN/NE, Tél. (038) 6 72 83**

# SAURER

## Diesel- Notstromanlagen

bis zu 900 PS Dauerleistung



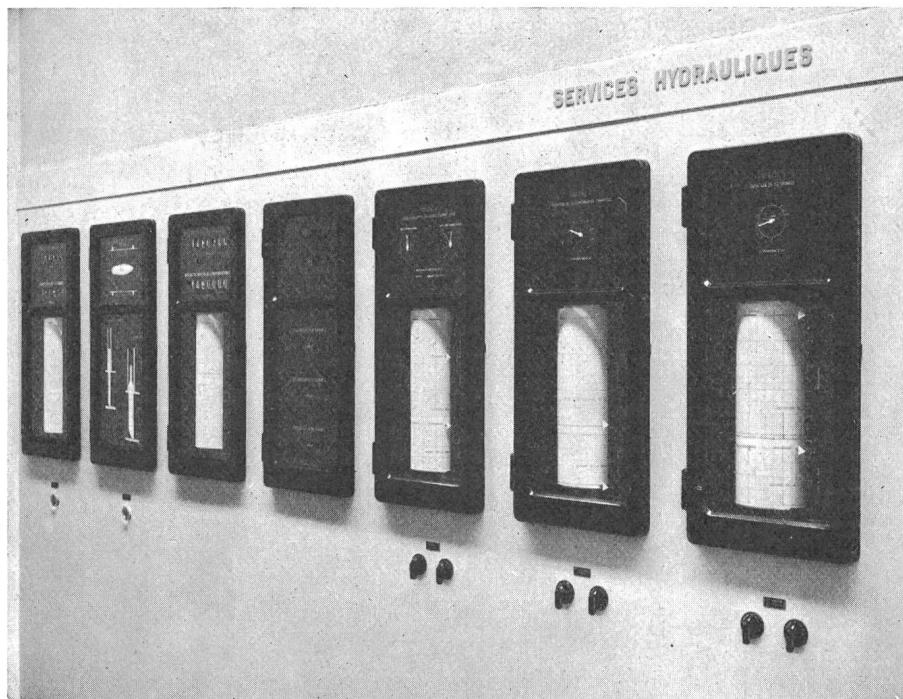
Fahrbare Notstromanlage  
für eine Maximalleistung  
von 60 kVA.



AKTIENGESELLSCHAFT

ADOLPH SAURER ARBON

## FRANZ RITTMAYER AG ZUG APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



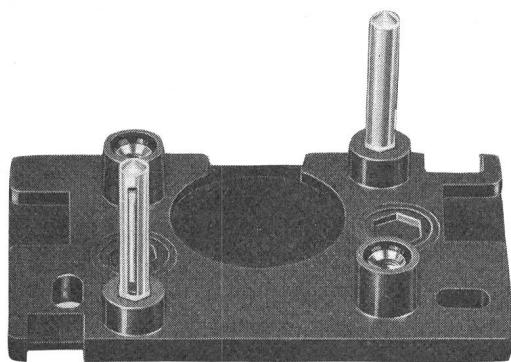
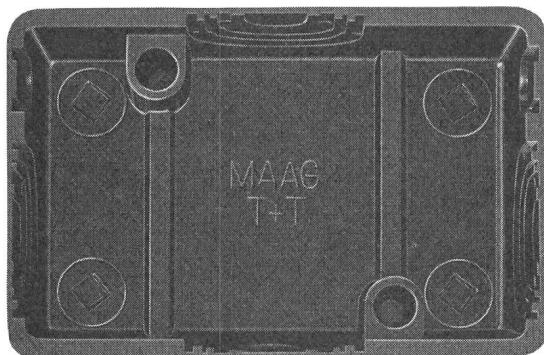
Forces Motrices  
de Mauvoisin S.A.  
Kommandoraum  
der Zentrale

Kontroll- und  
Steuerapparate für den  
Wasserhaushalt  
der ganzen Werkgruppe

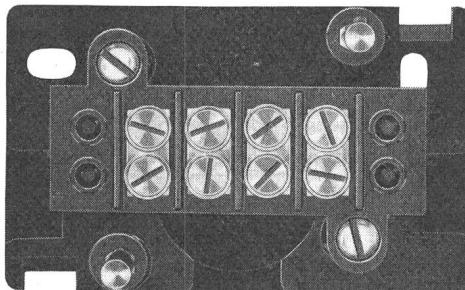
# Schlauf- und Abzweigdosen

für Telephon

Steckdeckel schwarz  
braun  
weiss



No. 3550



No. 3550/4

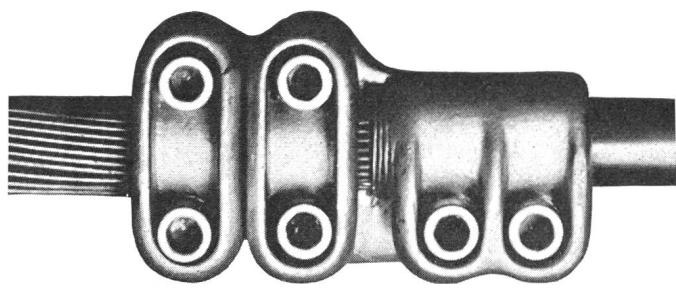
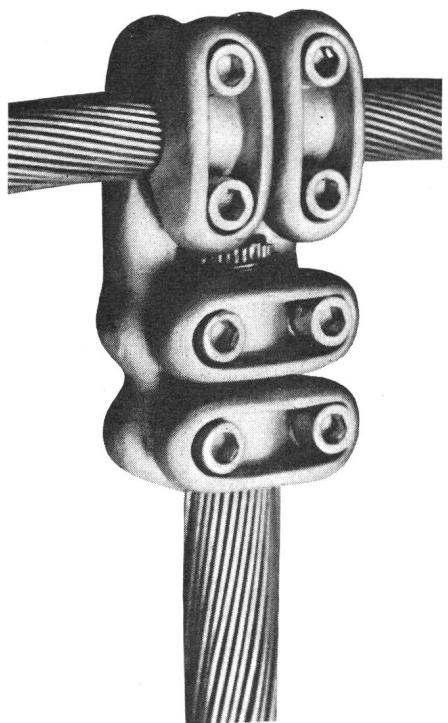
GOTTFRIED MAAG

FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

Verlangen Sie unsere neuen Preise

(PTT genehmigt)

The advertisement features a large, cylindrical street lamp fixture on the left. To its right, three curved lines of German text read: 'staubdicht', 'stromsparend', and 'einfachste Bedienung'. Below this is a stylized logo consisting of a shield with a crown on top, containing the letters 'A', 'T', 'U', 'L', 'U', 'X'. The main title 'DIE NEUE STRASSEN UND WEG-LEUCHTE' is written in large, bold, white capital letters. At the bottom, the company name 'A. HUBER-LANDOLT TUGGEN-SZ' is followed by the phone number '(055) 87272'.



## Glimmfreie Seilklemmen

für 170 – 420 kV in verschiedenen Ausführungen sowie

## Armaturen für Rohre und Seile

*Alpha AG. Nidau*

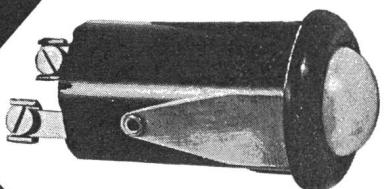
(Biel) Telephon 032/24692



## Mehr als 50 000 Stunden

brennen Cerberus Signalglimmlampen mit gleichbleibender Leuchtkraft: dies entspricht 6 Jahren Dauerbetrieb. Dank der erstaunlichen Lebensdauer war es möglich, Signalglimmlampe und Einbaufassung zu einer kompakten Baueinheit zu kombinieren, der

### Einbauglimmlampe SGF



Einfachste, zeitsparende Montage durch Eindrücken in eine Bohrung, kleine Einbaumaße bei großer Leuchtfläche, günstiger Preis dank fester Kombination von Lampe und Fassung sind die wesentlichsten Vorteile der SEV-geprüften Einbauglimmlampe SGF.

**Spannungen:** 220 V~ mit eingebautem Vorwiderstand, 380 und 500 V~ mit Zusatzwiderstand.

**Kräftige Leuchtfarben:** klar, opal, rot, grün, gelb, blau.

**Abmessungen:** Lampendurchmesser 16 mm, Frontringdurchmesser 25 mm, Montageloch 21 mm, Einbautiefe 43 mm.

Für besonders exponierte Stellen eignet sich die Type SGFF mit flacher Front, die ebenfalls in allen Farben erhältlich ist.

#### Weitere Cerberus Signalglimmlampen mit langer Lebensdauer:

Typen SG (Sockel E 14) SGB (Sockel B 15). Mit größerem Durchmesser und erhöhter Leuchtkraft: GSG ( $\varnothing$  26 mm, Sockel E 14) und GSGB ( $\varnothing$  26 mm, Sockel B 15).

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Musterlampen!

Cerberus AG, Männedorf, Telephon (051) 741555

**CERBERUS**

**ELEKTRONENRÖHREN**



## HAUSWASSERPUMPE

LPW 18

Gewicht 11,2 kg



ELMO

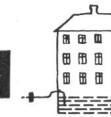
Selbstansaugende  
kleine, tragbare Hauswasserpumpe  
für Lichtanschluß



für die Klein-Wasserversorgung



zum Gartensprengen



für die Kellerentwässerung



als Umfüllpumpe

37/51

### 1000 Liter in der Stunde

ist die durchschnittliche Förderleistung dieser Kleinpumpe, ihre robuste, geschlossene Bauart und das geringe Gewicht machen sie zum idealen Gerät gerade für vorwiegend ortsfesten Gebrauch.

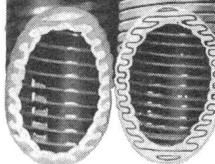
SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der  
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
Berlin Erlangen



UNI TUBES LTD.  
Zurich Branch  
Hohlstrasse 475  
Zürich 9/48  
051 52 33 80



### Koroflex u. Koroplastic Installationsrohre

**Koroflex Panzer:** Innen rot, außen grau lackiertes oder verbleites Eisenband. Papierzwischenlage.

**Koroflex Isolier:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit Papierisolation.

**Koroflex Fiber Isolier:** Innen rot lackiertes Eisenband, außen Fibermantel.

**Koroplastic Isolier- und Panzerrohre:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit aufgepresstem Plasticmantel. Wasser- und säurefest. Das patentierte Herstellungsverfahren garantiert kein Abdrehen des Plastic-Überzuges beim Anbringen der Muffen. SEV-geprüft.

**Koroflex-Rohre** für die verschiedensten Anwendungsgebiete. Erhältlich bis zu einem Durchmesser von 200 mm.

## Flexiduct-Gummibodenleisten

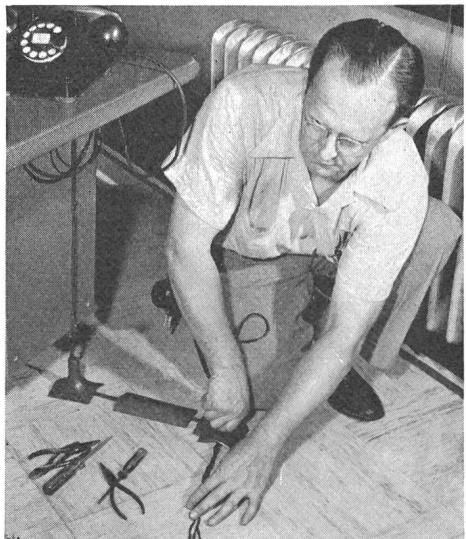
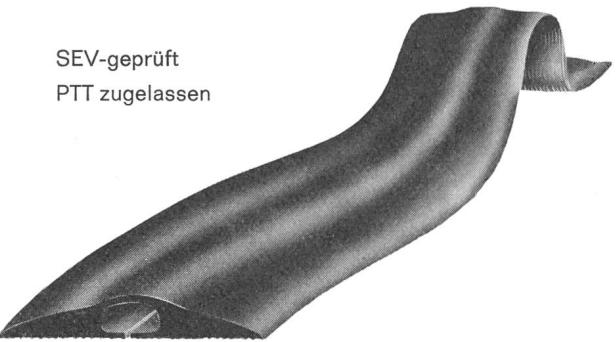
... sind der ideale, stolpersichere Schutz von ortsveränderlichen Starkstromleitungen und Telefonanschluss-Schnüren.

Sie werden mit Spezialzement direkt auf den Boden (Parkett, Beton, Inlaid usw.) aufgeklebt und können jederzeit, ohne Beschädigungen zu verursachen, wieder entfernt werden.

Flexiduct ist absolut feuchtsicher und von praktisch unbeschränkter Lebensdauer. Bürotische und Stühle auf Rollen gleiten mit Leichtigkeit darüber hinweg.

Verlangen Sie Prospekte und Muster bei der Generalvertretung

SEV-geprüft  
PTT zugelassen



Ericsson Zweigniederlassung  
Othmarstrasse 8 Zürich 8/32  
Telephon (051) 32 51 84

Erzeugung  
Übertragung  
Verteilung  
elektrischer  
Energie

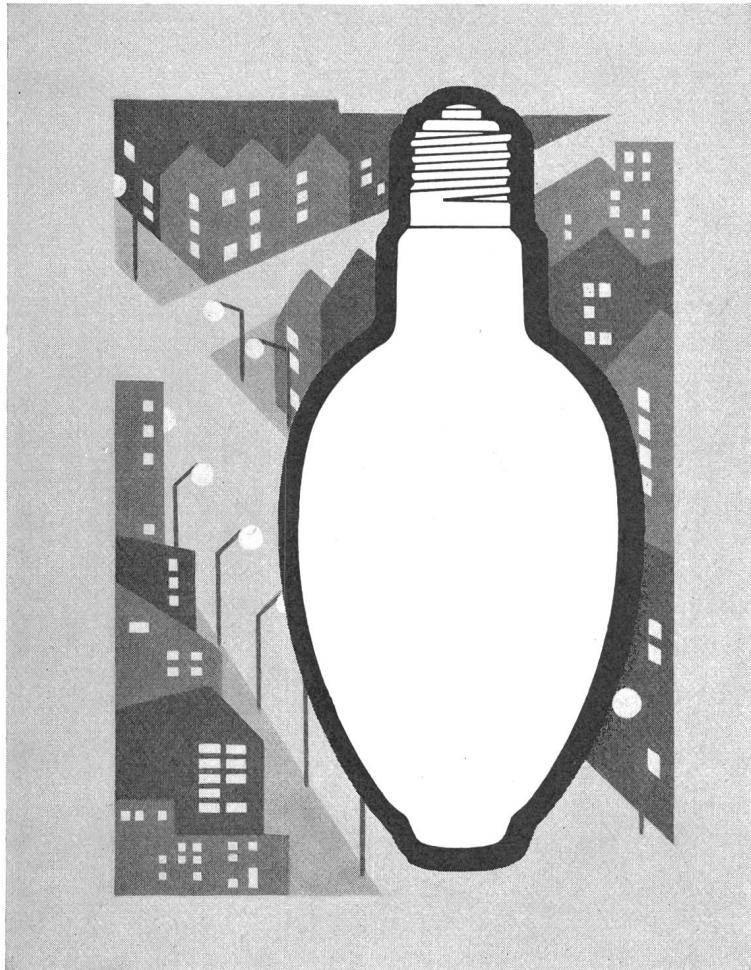


AARE - TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLLEN

Sicherheit durch Licht auf Straßen,  
Brücken und Plätzen, in Werkhallen,  
Werften mit HRL- und HRL-de-Luxe-  
Lampen.

Radium-Lampen  
eine Wohltat für das Auge



Von 50 bis 2000 Watt, von 1600  
bis 125 000 Lumen • Minderung der  
Stromkosten gegenüber Glühlampen  
bei gleichem Lichtstrom um  
ca 66 Prozent • Senkung der Be-  
triebs- und Wartungskosten • Klei-  
ne Lampenabmessungen und preis-  
günstige Armaturen.

# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**H. Baumann & Co. Zürich 5/31**

Inh. W. Wyss & Co.

Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telephon (051) 42 41 33

# Guss-Schilder für Elektrizitätswerke

Unsere Schilder zeichnen sich  
aus durch eine sehr saubere  
Gravur des Modèles und eine  
einwandfreie Oberflächenbe-  
handlung.

Verlangen Sie unsern Spezial-  
prospekt Nr. 101



**Hans Meierhofer · Mellingen  
Schilderfabrik AG · Tel. (056) 3 4141**



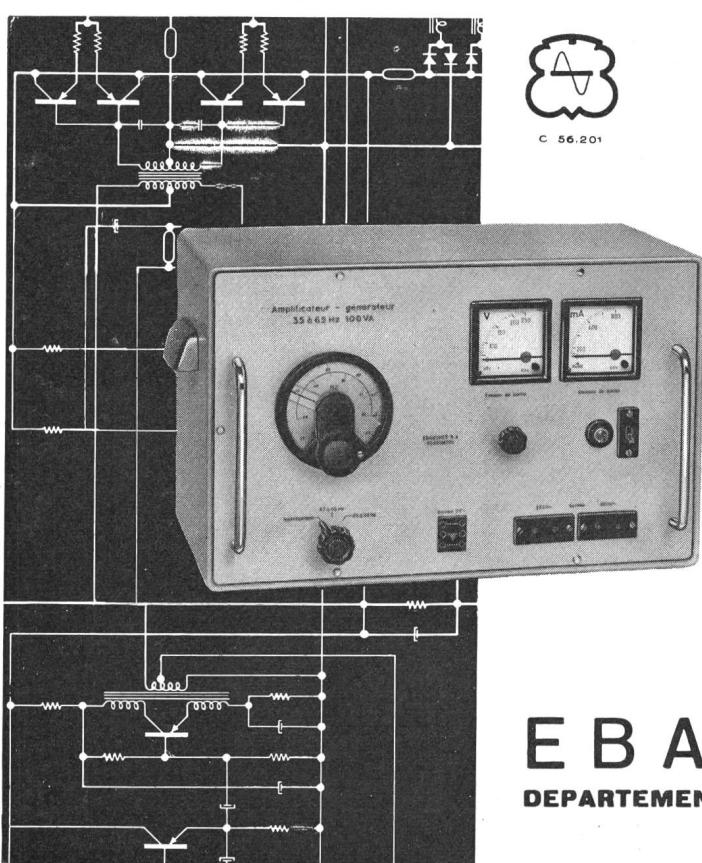
Spezialfabrik für

# Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere

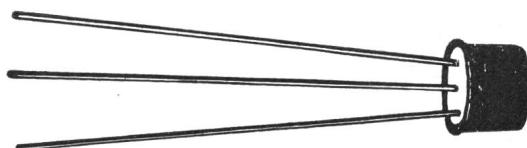
zu allen schreibenden Instrumenten



## «DIAGRAMMA» osk. TREYER DIETIKON



C 56.201



Amplificateur 100 VA à transistors - type B-525  
avec oscillateur incorporé, 35 à 65 c/s

#### Applications

- Alimentation de machines d'enregistrement et de reproduction
- Synchronisation de moteurs
- Générateur de fréquences stables
- Amplificateur de puissance
- Convertisseur  $=/\sim$  (modèle spécial)

#### Caractéristiques

Entrée 2 V 600  $\Omega$       Sortie 220 V ajustable

Alimentation 220 V monophasé

Dimensions: largeur 435 mm

hauteur 290 mm

profondeur 225 mm

Poids : 24,5 kg

Oscillateur 35 à 65 c/s, gamme étalée 48-52 c/s

Stabilité < 1 % pour 220 V  $\pm$  10 %

~ 0,2 % par °C de - 15 à + 45 °C

EBAUCHES S.A.  
DEPARTEMENT OSCILLOQUARTZ NEUCHATEL Suisse

## **Freileitungsmaterial**

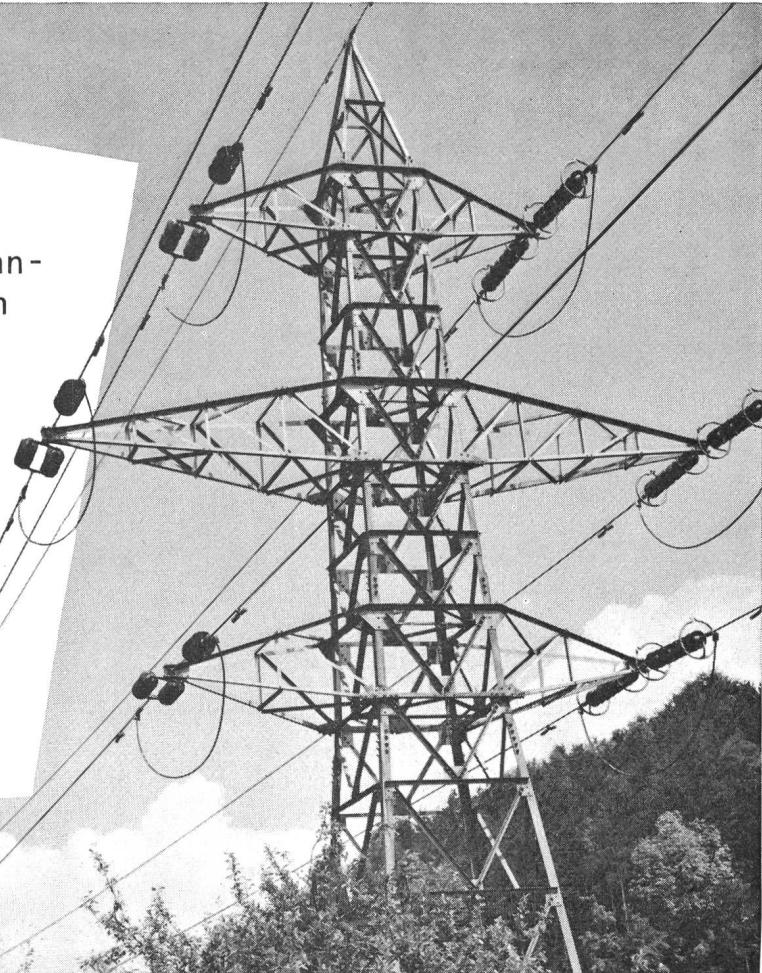
**Verbindungs- und Abspannmuffen, Abzweigklemmen  
(auch in korrosionsfester Ausführung)**

**Verankerungsmaterial**

**Schwingungsdämpfer**

---

**R. Vontobel & Co.**  
Oberrieden-Dorf ZH  
Tel. 051/92 0180



## **Gutes, ruhiges Fluoreszenz-Licht**



**lange Lebensdauer der  
Fluoreszenz-Lampen dank  
Leuenberger  
Vorschaltgeräten**

Leuenberger Vorschaltgeräte entsprechen in Bezug auf Konstruktion und Betrieb höchsten Ansprüchen und allen Anforderungen der Praxis:

Eisengekapselte, schmale Bauart  
verschiedene Befestigungsmöglichkeiten

Sorgfältig ausgewählte Konstruktionsmaterialien  
präziser, gut dimensionierter Wicklungsaufbau  
jede Drahtlage einzeln isoliert  
Spezialklemme, innen verlötet

Hochwertige, einwandfreie Vakuum-Imprägnation  
bürgt für lange Lebensdauer  
Gehäuse durch Imprägnier- und zusätzlichen Decklack  
gegen Rosten und Feuchtigkeit geschützt.

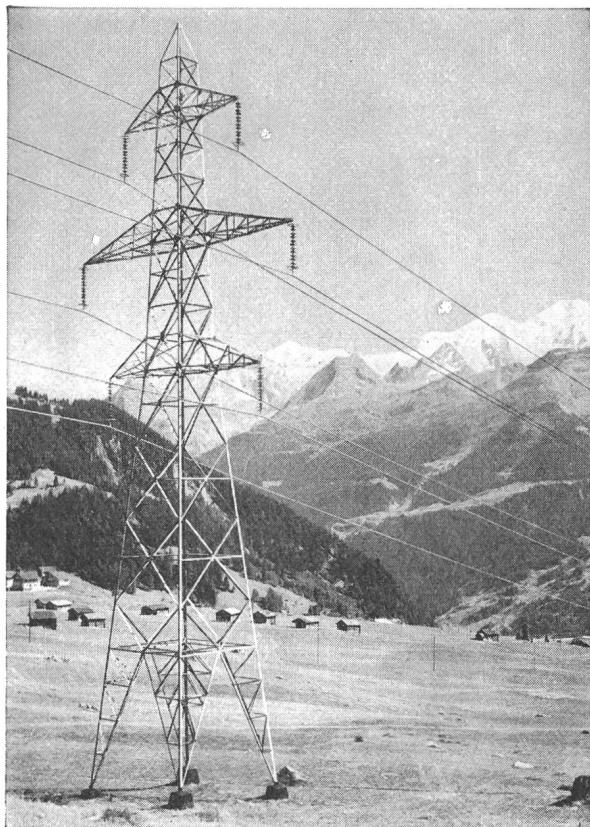
Leuenberger Vorschaltgeräte gehören in jeder Hinsicht — auch in Bezug auf Brummarmut — zum allerbesten, was heute erhältlich ist.

Für besondere Fälle, wenn ein ganz sauberer Start der Lampe mit kontinuierlicher Lichtzunahme und minimalste Störanfälligkeit verlangt wird, ist das Leuenberger Rapidstartgerät in Verbindung mit Rapidstartlampen die gegebene Lösung.



**H. Leuenberger**

Fabrik elektr. Apparate      Oberglatt ZH  
Tel. 051/94 5333



## **Es ist Ihr Vorteil**

wenn Sie Ihre Eisenbau-Werkteile durch uns  
**im Vollbad verzinken lassen**

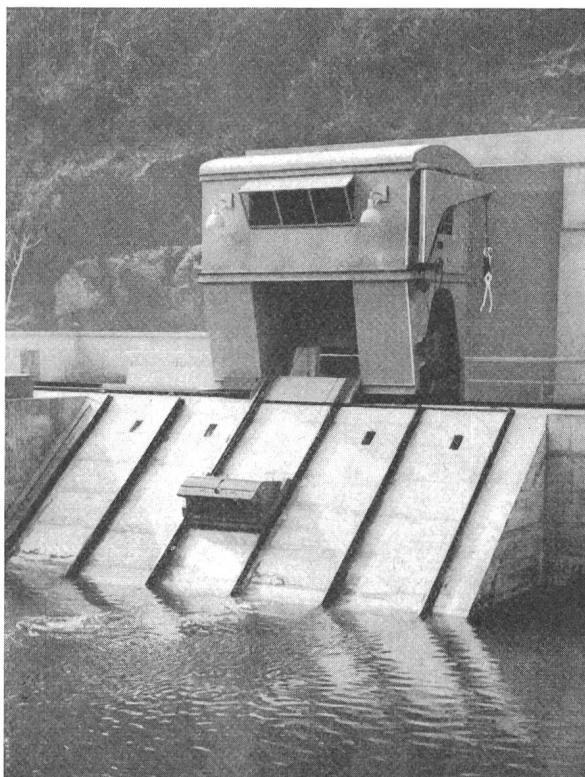
Sie ersparen sich dadurch kostspielige Erneuerungs- und Unterhaltungsarbeiten. Für Grosskonstruktionen sind wir besonders gut eingerichtet und leistungsfähig.

**Verzinkereiwerke**

**AG. KUMMLER & MATTER**

Däniken/SO Telephon (062) 611 54/55

Kurz-, Tief- und Langbäder  
Grosser Lagerplatz



**Ateliers de Constructions**

**Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasser-Kläranlagen usw.

**neu**

**JANO**  
*flex*

**maximal  
flexibel**

Mit JANOflex können engste Radien ohne Querschnittsverengung spielend leicht gebogen werden. JANOflex ist deshalb das ideale Rohr für Hohldecken und nachträgliche Unterputzverlegung von Leitungen. Mühelos lassen sich Drähte einziehen. JANOflex ist federleicht und garantiert absolute Dichtheit.

**Kurz: Das Elektro-Rohr für universellen Einsatz!**

JANOflex ist SEV-geprüft und vom Starkstrom-Inspektorat für jegliche Unter- und Überputzverlegung zugelassen. Lediglich in Betonböden oder -decken muss JANOflex während der Montage mechanisch geschützt werden. Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche.

**JANSEN**

JANSEN & Co. AG., Oberriet / SG  
Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk  
Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159

Enzo Rössi



**Elida**

ELIDA

Primus Elida AG  
Binningen bei Basel

Elida-Waschautomaten sind gewachsen aus der Erfahrung vieler Jahre – aus den Erfahrungen, wie sie nur einer der ältesten Waschautomaten-Hersteller der Schweiz besitzen kann. Seit Jahrzehnten werden Elida-Waschmaschinen gebaut und in dieser langen Zeit haben sie sich das Vertrauen weiter Kreise erworben.

Das ist besonders verständlich, wenn man bedenkt, wie stark jede Elida gebaut ist, wie «gesund» und zuverlässig ihr Mechanismus ist und wieviele Elida-Waschautomaten sich tagtäglich im allerhärtesten Gebrauch glänzend bewähren. Auch das überzeugende Waschresultat – diese strahlend saubere, herrlich weiße, griffige Wäsche – beweist Ihnen die ungewöhnliche Qualität der Elida: Sind in ihr doch die Erfahrungen vieler Jahre vereint, um Ihnen während Jahren treu und anspruchslos zu dienen.

Elida-Waschautomaten für 3-5 kg Trockenwäsche gibt es für Fr. 1950.— bis Fr. 3350.—. Demonstrationen bei der Elida in Basel, (im Telefonbuch unter «Elida») sowie im guten Fachgeschäft.



Aus wirtschaftlichen Gründen eignet sich  
bestens für die Grundierungen von Eisen-  
konstruktionen:

## Spezial-Bleigrundierung rotbraun Nr. 2800

(auf Basis von Bleicyanamid)

Wir stehen für anstrichtechnische Fragen  
gerne zur Verfügung;  
verlangen Sie bitte Muster und Prospekte

**Carl Höchner & Co., Lackfabrik, Berneck (SG)**

Telefon (071) 73370

## CONTACTS

pour l'industrie électrique

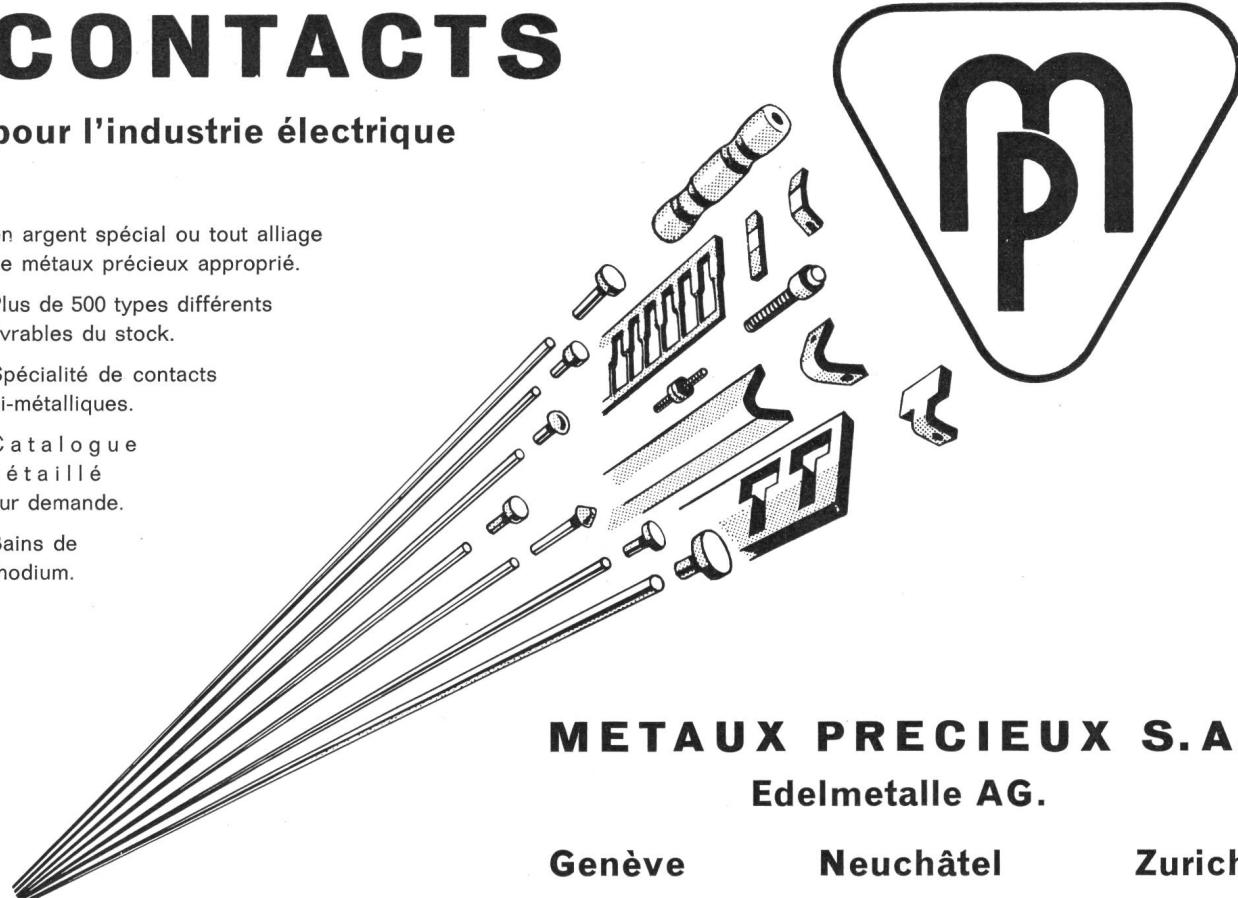
en argent spécial ou tout alliage  
de métaux précieux approprié.

Plus de 500 types différents  
livrables du stock.

Spécialité de contacts  
bi-métalliques.

Catalogue  
détailé  
sur demande.

Bains de  
rhodium.



**METAUX PRECIEUX S.A.  
Edelmetalle AG.**

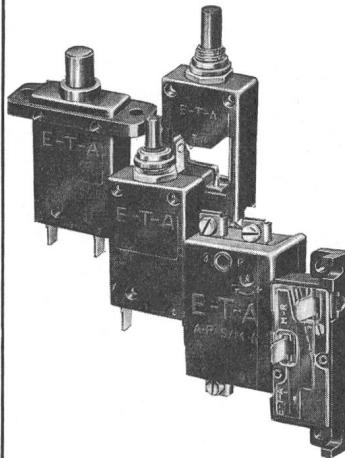
**Genève**

**Neuchâtel**

**Zurich**

# E-T-A

## SCHALT- und SCHUTZGERÄTE



in ca. 3500 verschiedenen Ausführungen für alle Gebiete der elektrischen Betriebsausrüstung: Steuerungs-, Kontroll- und Regelungseinrichtungen, fernmeldetechnische Anlagen, elektrische Steuerungsanlagen in Grossanlagen für Eisen- und Stahlverarbeitung sowie chem. Betrieben und Laboratorien. Wärme- und Kältetechnik elektronische Messtechnik Steuerungen in Transporteinrichtungen aller Art sowie viele andere Spezialgebiete der Elektrotechnik und Elektronik

**Ellenberger & Poensgen GmbH.**

Altdorf bei Nürnberg

Vertretung für die Schweiz:

**HENRI GRANDJEAN, REINACH (BL)**

**Helles Licht**

**mit**



**Schweizer Wolframdraht**

**Unser Verkaufsprogramm**

**Glühlampen**

**Sicherungen**

**Leuchtstoffröhren und Zubehör**

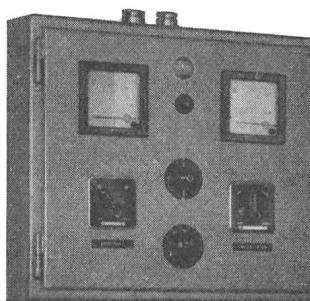
**Standard-Armaturen**

Glühlampenfabrik

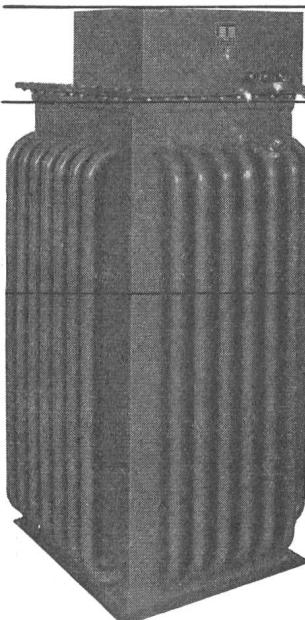
**GLORIA AG**

Aarau

Tel. (064) 23412 / 26398



Gleichrichter für galvanische Anlagen



Elektro-Apparatebau  
Olten AG. Olten  
Telephon 062 519 61

DOW CORNING  
**SILICONES**

für die Elektroindustrie

hochhitzebeständig  
wasserabweisend  
ozonbeständig  
alterungsbeständig

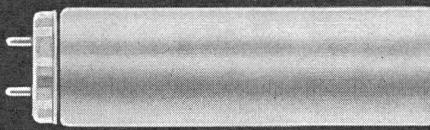
**Giessharze**  
**Laminierharze**  
**Tauchmassen**  
**Pressmassen**  
**Kautschukbänder**

**Chemische  
Fabrik  
Schweizerhall**

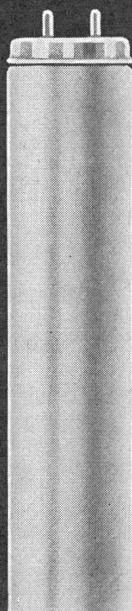
Elsässerstrasse 229  
Basel 13  
Telefon (061) 438890



# atlas



Röhren Starter



GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG

**sunex**

Moderne Industrie- und Atomtechnik bedingen zeitgemäße und rationellste Lagerhaltung



Teilansicht der Magazinanlage in Würenlingen

Unsere individuellen Mehrzweck-Gitter- oder Tablalagerräume, kombiniert mit Sichtlagerkästen, Kleinteil- oder Werkzeugschränken genügen verwöhntesten Ansprüchen.

**SUNEX AG, WETTINGEN**

Elektro-Apparate – Metallbau Telephon (056) 6 15 50

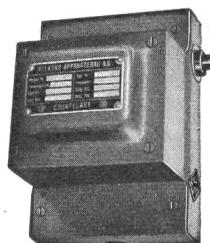
**1936**



**1961**

**STABA Qualitätstransformatoren**

Wir bauen nunmehr alle 2- und 3phasen Transformatoren, Magnetische Verstärker, Niederfrequenz- und Zündtransformatoren mit dem **hochwertigen korngerichteten Transformatorenblech, in Vacuum imprägniert**.



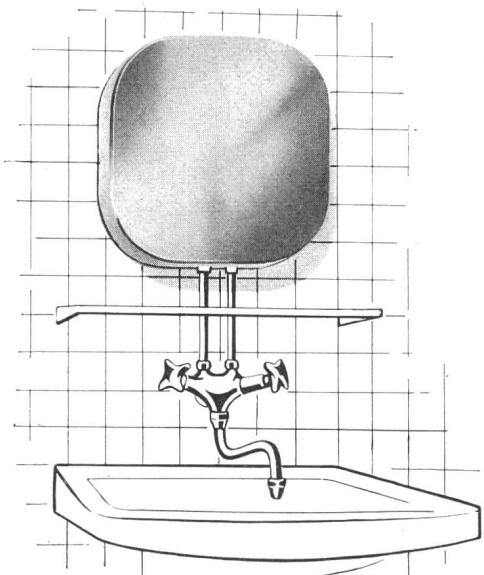
- Reduzierte Abmessungen
- Erhöhter Wirkungsgrad
- bei gleichen Preisen

**EAB**

**ELEKTRO-APPARATEBAU AG**  
COURTELARY (J.b.) Tel. (039) 4 92 55/56

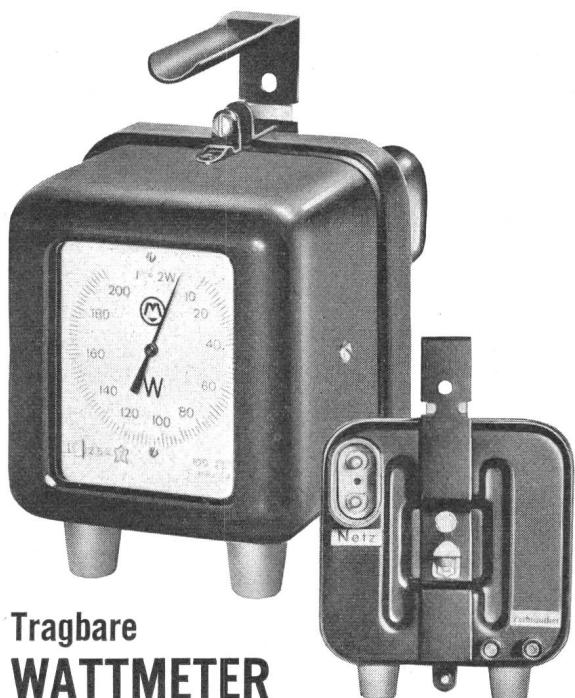
# Lükon

## SPIEGELBOILER



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer, Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545



## Tragbare WATTMETER

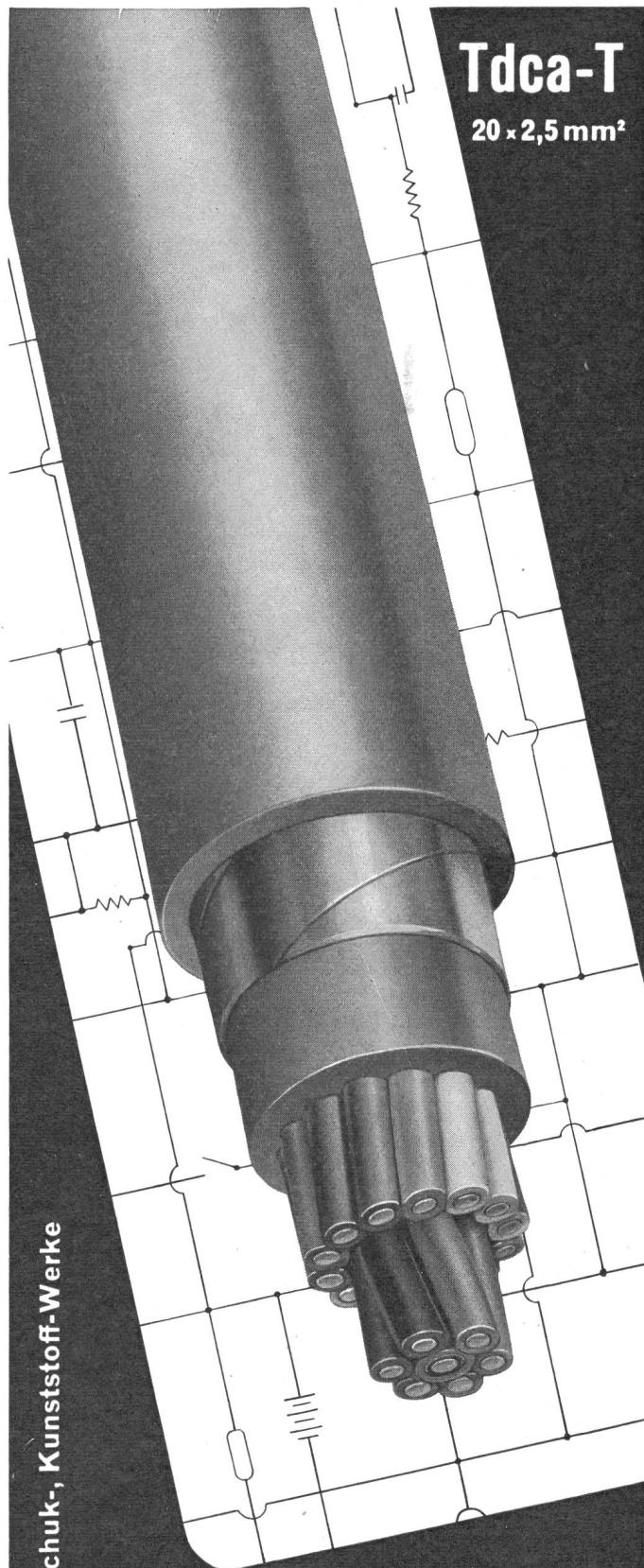
4 Messbereiche 10...3000 Watt

Verlangen Sie bitte Prospekt vom Generalvertreter:

J. KASTL Elektrotechn. und  
Radio-Artikel en gros DIETIKON / ZH  
Telephon (051) 88 85 88

# Tdca-T

20 x 2,5 mm<sup>2</sup>

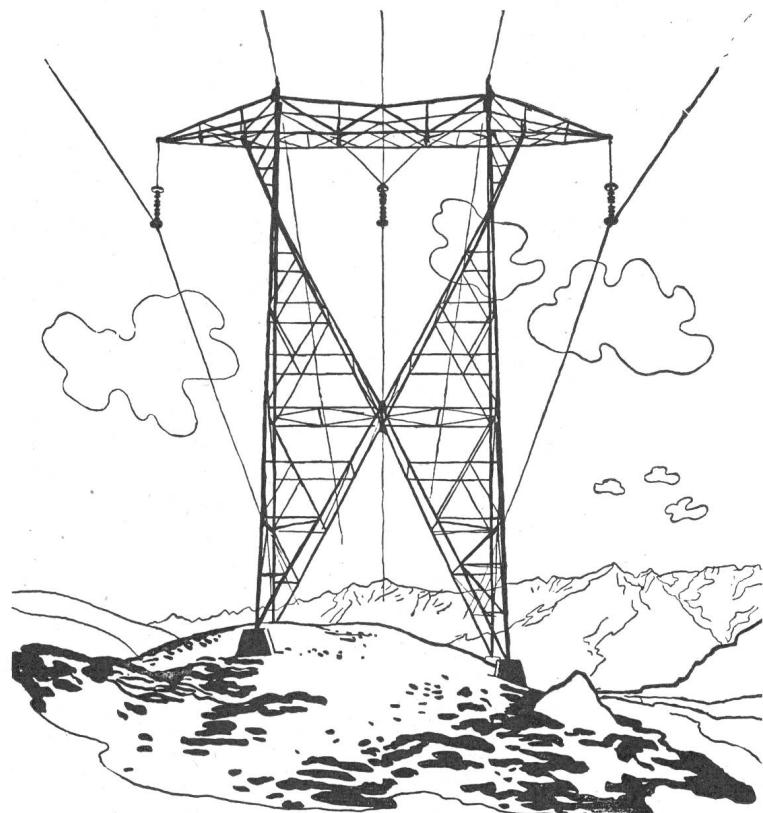


Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

**SUHNER+CO AG**  
HERISAU

# SCHENKEL AG.

vormals O. Bürgi & Cie AG.



## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne

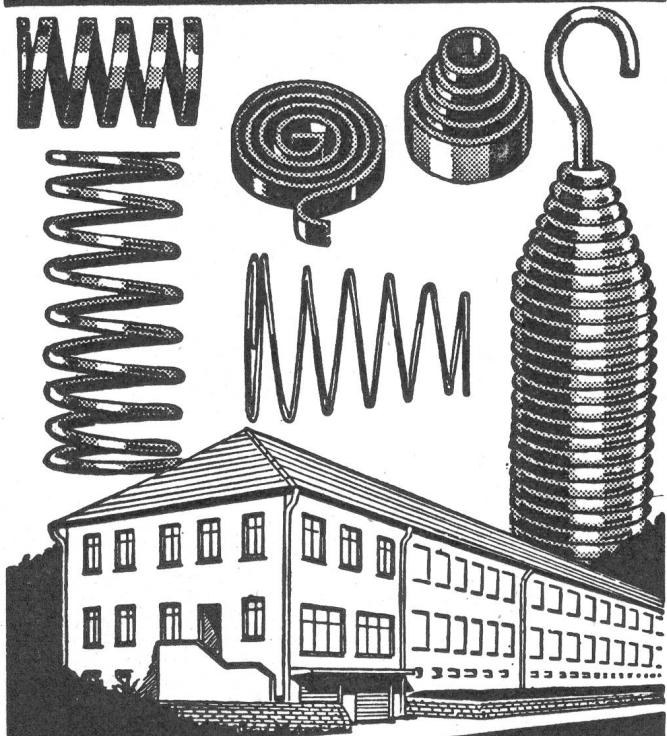
Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen

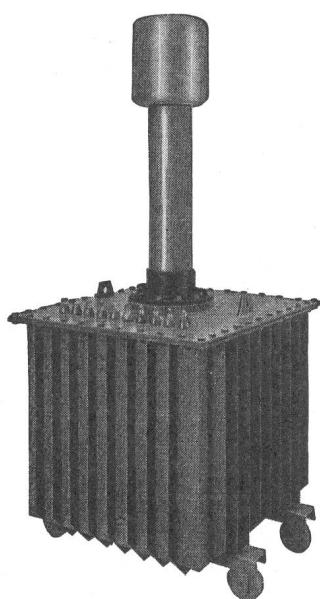
## Federn für jeden Zweck



**FEDERNFABRIK + APPARATEBAU AG.**

Kalthurn St. G

Tel. (055) 3 62 51



Prüftransformator  
50/100/200 kV 40 kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch-  
und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065 - 3 67 90

# HAWIAG



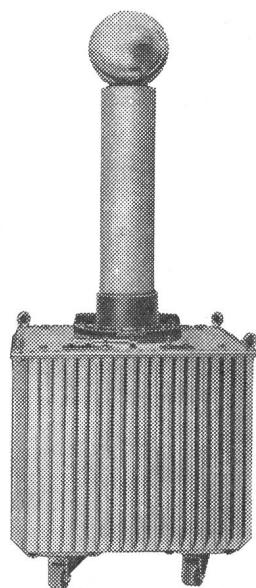
**Strassen- und Platzbeleuchtungs-Maste  
Flutlicht- und Abspannmaste  
Kabelschutzeisen  
Ausleger  
Fahnenmaste**

liefert für Sie in jeder gewünschten Ausführung

**Haberthür + Wiedmer AG, Metall + Stahlbau**

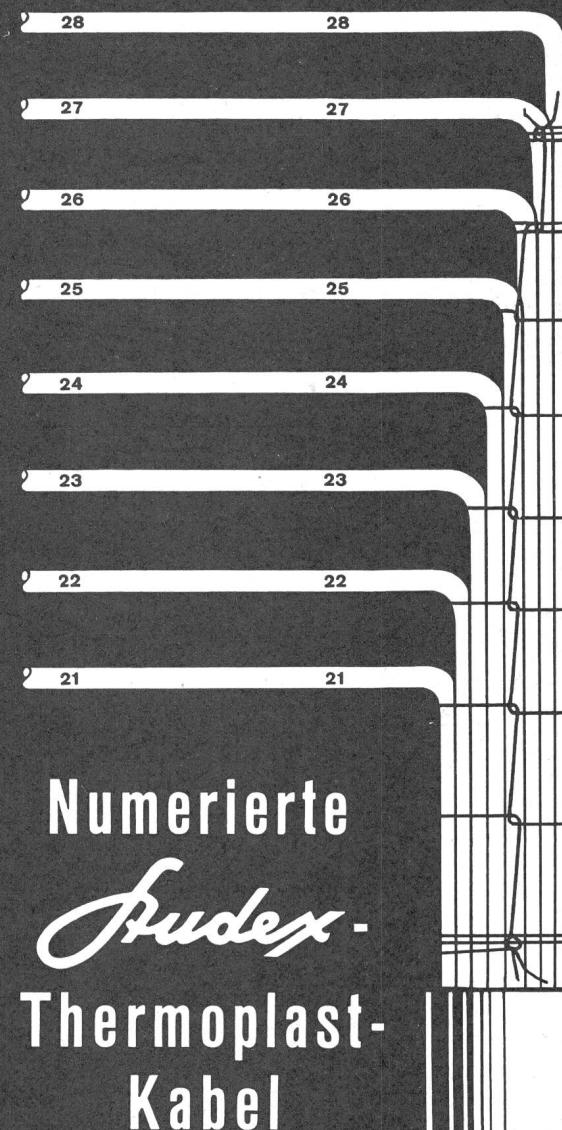
**Büro Bern**  
Postfach 51, Bern 22

**Werkstatt Aarberg**  
Tel. (032) 8 73 77



**Prüftransformator 100 KV**

Fabrik  
für Transformatoren,  
Schaltanlagen  
und Elektroapparate



## Numerierte *Studex*- Thermoplast- Kabel

Die neue Kennzeichnung der Adern in  
Tdc- und Tdcv-Kabel.

Einfach und praktisch sind Kabel mit  
numerierten Drähten anzuschliessen. Ihre  
Verwendung ist dort zu empfehlen, wo  
die üblichen 10 Farben nicht genügen.

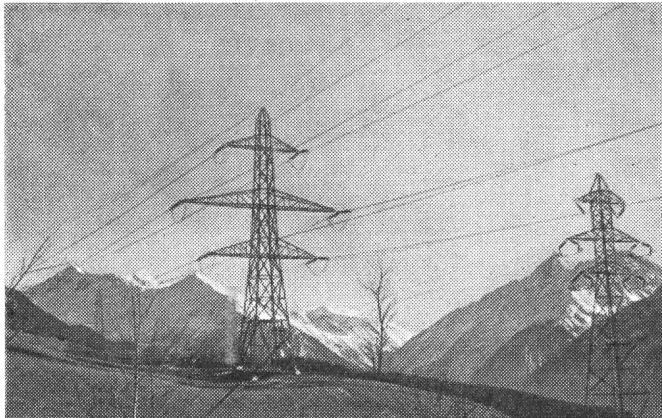
Dank der gegebenen Reihenfolge verkürzt  
sich die Montagezeit. Sie können ohne  
Nachteil nur schwarz verdrahten und er-  
reichen so die bevorzugte, ansprechende  
Installation.



**STUDER TEXMETALL AG.  
Fabrik isolierter Leiter  
NIEDERGÖSGEN / TEL. (064) 3.19.75**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00



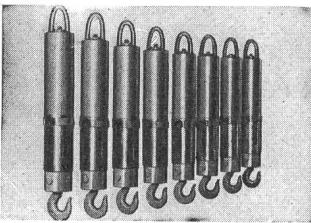
**WALTER HÄSLER AG**

Elektrische Unternehmungen

Visp      **SPIEZ**      Zürich

Hoch- & Niederspannungsleitungen Spannungs-  
umbauten Kabelanlagen Transformatoren-Sta-  
tionen Schaltanlagen Seilbahnbau Elektrische  
Installationen

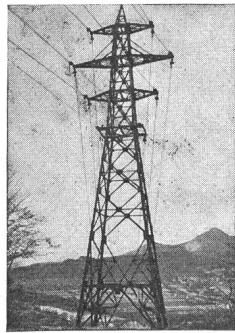
ZUGSPANNUNGSMESSER  
FÜR DEN  
FREILEITUNGSBAU  
WAAGEN ALLER ART



Zugspannungsmesser

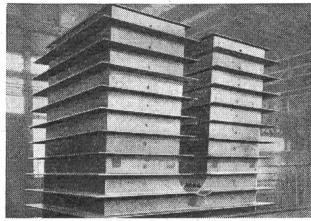
## **GIROUD OLMA**

FREILEITUNGSMASTEN  
BELEUCHTUNGSMASTEN  
UND KANDELABER  
BLECHKÄNÄLE FÜR  
KABELLEITUNGEN



Freileitungsmast

STAHL-, BEHÄLTER- UND  
APPARATEBAU  
STAHLKONSTRUKTIONEN

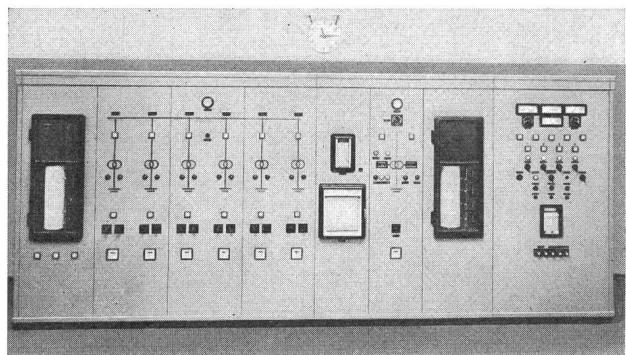


Teilstück einer Stollenauspan-  
zierung (Totalgewicht 80t)

**GIROUD-OLMA AG**  
MASCHINEN- U. STAHLBAU  
**OLTEN**

Telephon (062) 5 40 17

14 - 1661



Installationen und Schaltanlagen für die gesamte  
angewandte **Elektrizität**  
immer vorteilhaft durch die beiden Fachgeschäfte

Telephon 25 11 52

**E. Winkler** **Zürich**

Telephon 25 86 88

**Ing. AG.**  
**Schaltanlagen**

**& Cie.**  
**Installationen**

## **MC-Steckkontakte** **MC-Steckkabel**

Der anerkannt beste Steckkontakt als Bauteil für:

Ein- und Mehrfach-Steckverbindungen, elektrische Kupplungen, Wähleinrichtungen,  
Steckplatten, Steckblocks, steckbare Schubladen und dergl. für die  
Starkstromtechnik, Hochspannungstechnik, Schweißtechnik, Nachrichtentechnik,  
Elektro-Chemie und Regeltechnik.

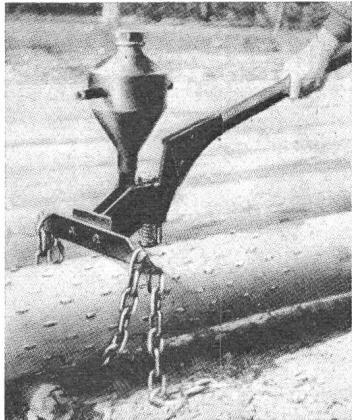
**M U L T I - C O N T A C T**

Telephon 061 - 43 55 33

**B A S E L**

Sommergasse 48





## Holzschutz durch Impfstichverfahren

**LEITUNGSMASTE** Nachimprägnierung stehender Masten

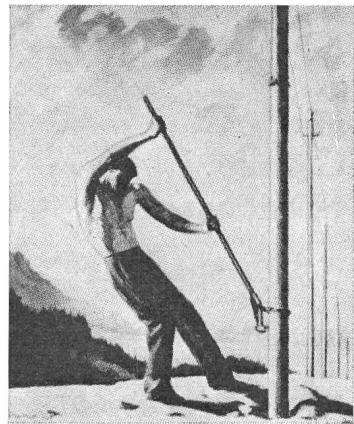
Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstocksitz)

**IMPREGNA-Salze**  
**DFA, DFB, DFCA** Schutz des Holzes gegen vorzeitige  
Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und  
Pilze.

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von  
Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels

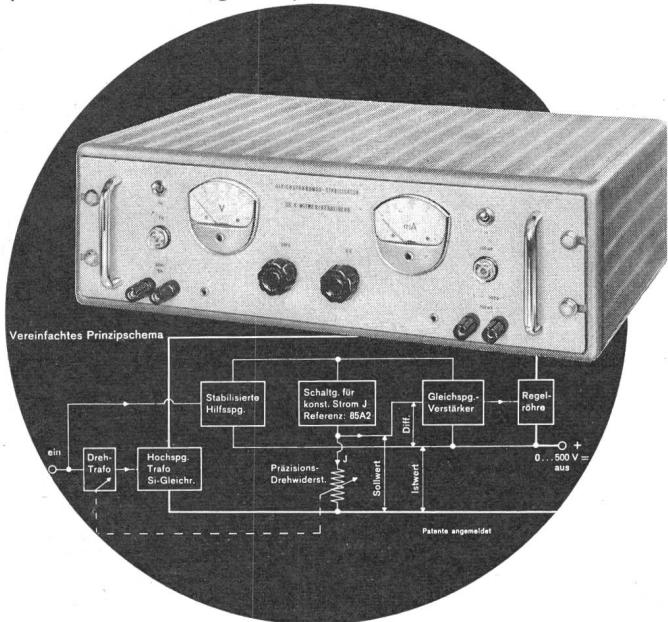
**IMPRATOX**  
(EMPA-geprüft)

**IMPREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZÜRICH**



## Gleichspannungs - Stabilisatoren

(stabilisierte Netzgeräte)



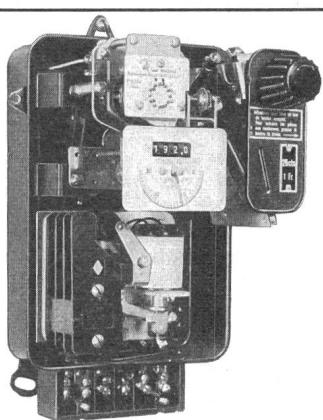
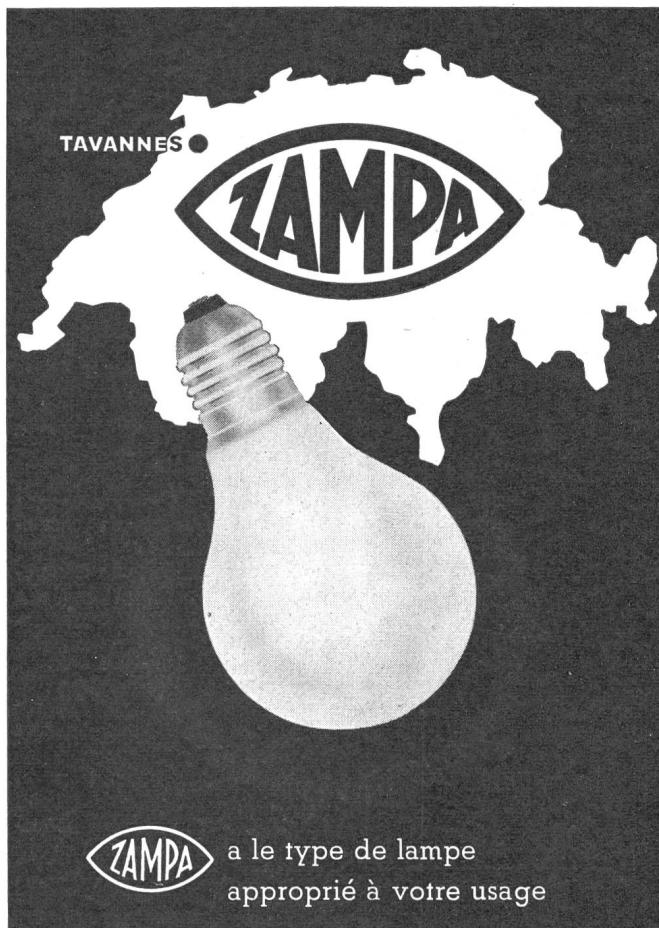
Die Fabrikation im Baukastensystem mit neuartigen Basisschaltungen ermöglicht kurzfristige Lieferung und eine sehr grosse Auswahl verschiedener Geräte.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen mit Preislisten.

**KI**  
**HW**

**Dr. Kurt J. Witmer**

Ingenieurbüro für Elektronik  
Herrliberg/ZH-Tel. (051) 90 25 35



## Münzzeitschalter

Dieser Apparat gestattet gegen Vorauszahlung und während einer bestimmten Zeit die Benützung von Anlagen, die mehreren Personen zur Verfügung gestellt sind. Er eignet sich vorzüglich zur Erhebung von Benützungsgebühren bei Waschmaschinen, Trocknungsanlagen, Kegelbahnen usw.

**einpolig oder dreipolig**  
**Einwurf von zwei Münzsorten**

**SODECO**

Société des compteurs de Genève  
Grand Pré 70 Tel. (022) 33 55 00

# ELSOLD-LÖTZINNDRAHT

**ELSOLD** ist aus reinsten Metallen hergestellt

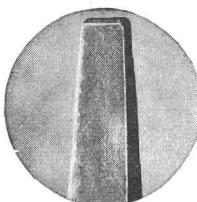
**ELSOLD** fließt rasch und bindet schnell

**ELSOLD** ist absolut korrosionsfrei  
(von der PTT geprüft)

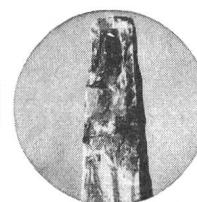
Verlangen Sie Unterlagen und Preise

**SAUBER + GISIN**

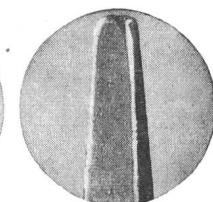
SCHONT DIE KUPFERSPITZEN



Kupferspitze  
ungebraucht



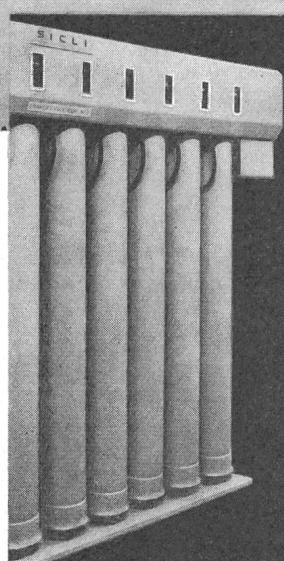
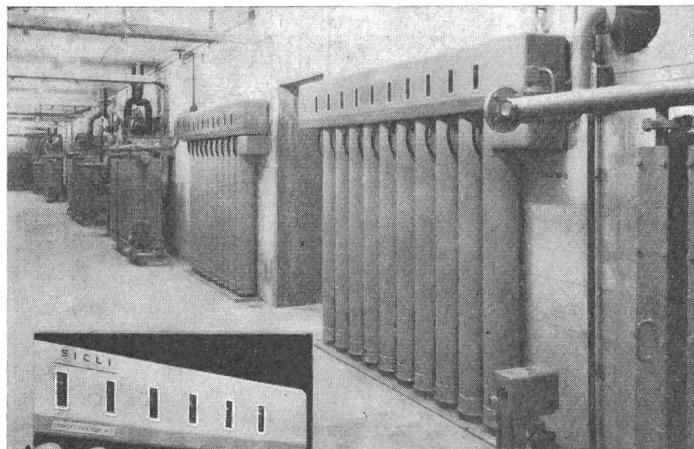
nach ca. 1400  
Normallötzungen



nach ca. 25 000  
Lötungen mit ELSOLD

SAUBER + GISIN AG · HÖSCHGASSE 45 · TEL. 051 34 80 80 · ZÜRICH

35.01



## EINEN SCHRITT VORWÄRTS!

Stationäre CO<sub>2</sub>-Anlagen vollständig pneumatisch.  
Brandschutzanlagen von Generatoren und Transformatoren des Werkes NENDAZ mit Dauerkontrolle des Gewichtes der Flaschen.

## UN PAS EN AVANT!

Installation fixe CO<sub>2</sub> entièrement pneumatische  
Protection des générateurs et transformateurs de l'USINE DE NENDAZ, avec contrôle permanent du poids des cylindres.

**SICLI**

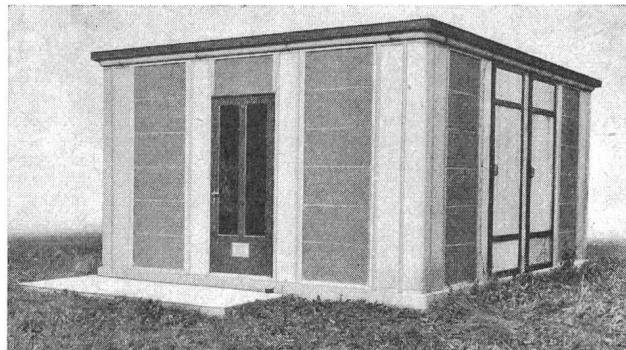
Fabrique et direction :  
Route des Acacias 76 Tel. (022) 42 18 18 Genève  
Verkaufsbüro für die deutsche Schweiz :  
Klosbachstrasse 41, Tel. (051) 47 22 20 Zürich 7

## Die Transformatorenstationen

mit vorfabrizierten Bauelementen  
setzen sich durch und bewähren sich gut.

Ihre Vorteile sind:

kurze Lieferfristen  
rasche Montage  
große Zellenteilungen  
beliebige Kombinationen  
günstig für Innenraumbedienung  
äußerst solide Bauart  
gefällige Baukörper  
vorteilhafte Preise  
passender Einbau aller Schalterfabrikate  
erstellt fertige Anlagen



Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder persönlichen Besuch.

**Rhyner AG**

Elgg ZH  
Niederurnen GL

Tel. 052 4 77 07  
Tel. 058 4 11 86

# TECHNOCRAMME S.A. NEUCHATEL

TELEPHONE (038) 5 21 90

Diagrammrollen, Blätter und Scheiben für Registrierinstrumente  
**SKALENAUFDRUCK**, Text und Längslineatur nach Wunsch  
Ausführung in höchster Präzision auf modernster Maschine

Protection contre la rouille?

## Le zingage à chaud

résoud ce problème

Il fait ses preuves dans des milliers de constructions métalliques de tous genres

Soumettez-nous vos problèmes de zingage

**ZINGUERIE DE RENENS SA. VD**  
Téléphone (021) 24 93 33



**Elektrozüge**

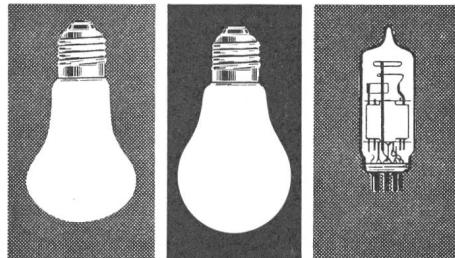
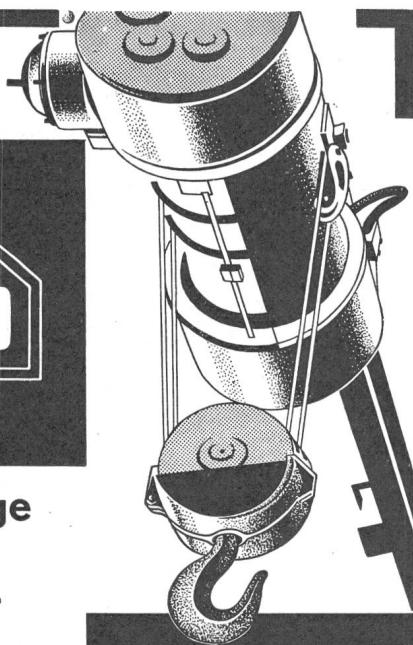
**Transport-**

**anlagen**

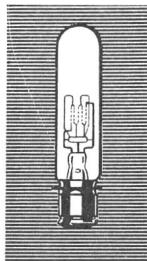
**für jeden Zweck und**

**jede Steuerungsart**

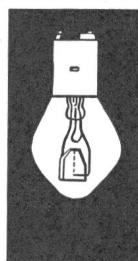
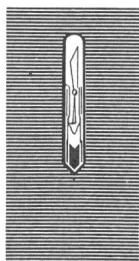
Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10 Zürich



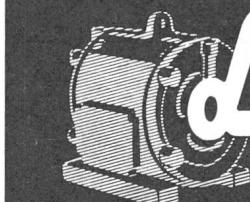
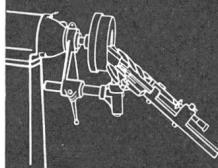
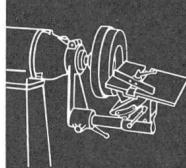
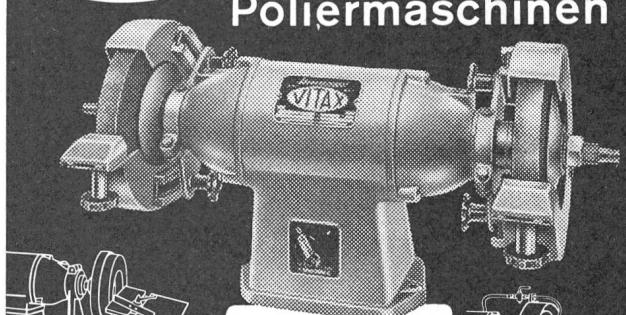
# TUNGSRAM



**Une lampe  
pour  
chaque usage**



**Schleifmaschinen  
Poliermaschinen**



**preisgünstig und  
1000fach bewährt**

**Für jeden Zweck  
geeignete Größen  
und Ausführungen**

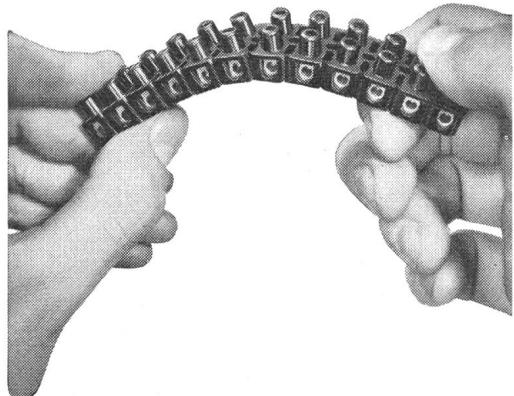
**Auch bei vielen Firmen  
des Maschinenhandels  
ab Lager oder kurz-  
fristig erhältlich**

**sandert**  
MOTOREN AG.

BÜLACH-ZÜRICH  
TELEPHON (051) 96 1143

## NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

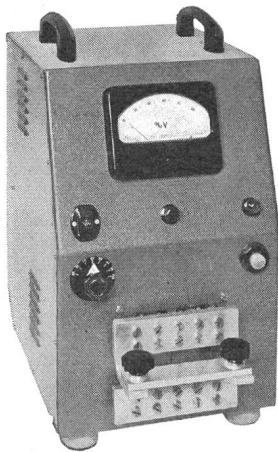
**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**

Telephon (061) 88 41 81

## Stossmagnetisier-Gerät

(Magnet-Charger)

zum Magnetisieren von  
Permanent-Magneten  
beliebiger Polzahl

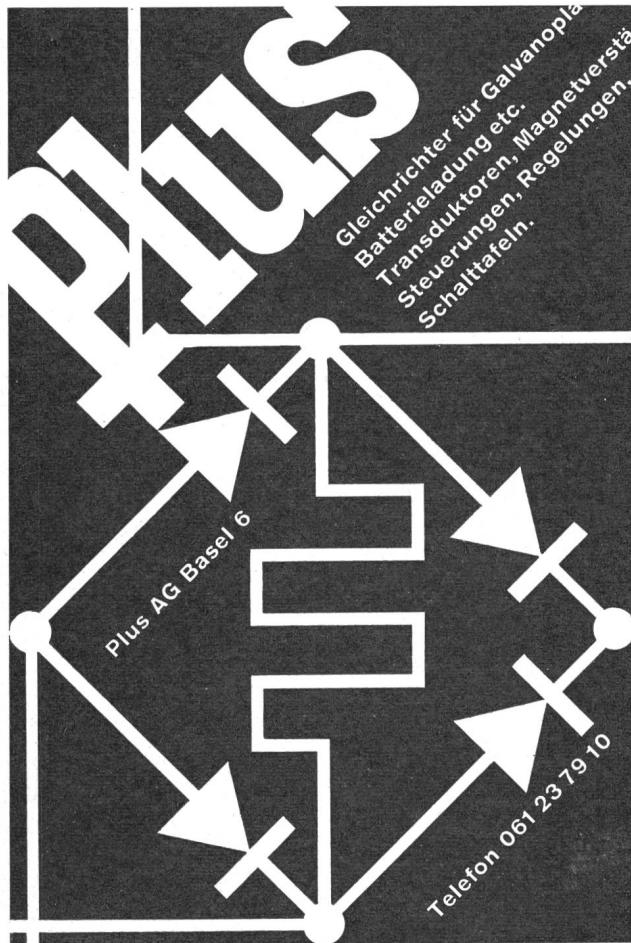


## Hochspannungs-Prüfgerät

zur Isolationsprüfung Ihrer  
elektr. Apparate, Normalaus-  
führung: 0...5000 V~  
(Andere Bereiche auf  
Anfrage)

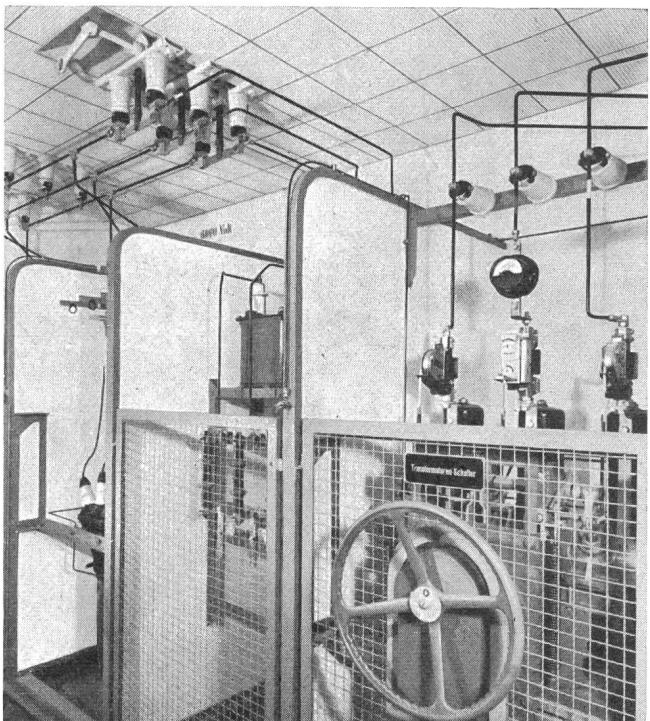
**Hasler Signal AG**  
**Bern**

Engehaldenstrasse 18  
Telephon (031) 2 77 06



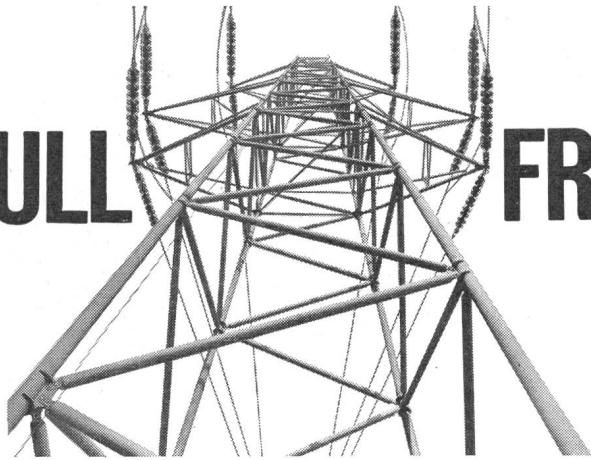
**Elektrische Unternehmungen**  
**GOTTLIEB PFENNINGER AG**

Zürich 3 Aegertenstrasse 8 Tel. (051) 33 11 11



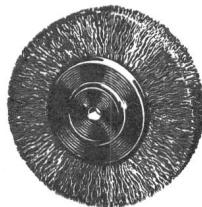
Kull + Cie Zürich 2 / Speerstr. 19  
Telephon 051 / 45 96 45

# KULL FREILEITUNGSBAU



Hochspannungsleitungen  
Niederspannungs-Verteilanlagen  
Kabelanlagen  
Seilbahnen  
Transformatorenstationen

## DRAHTBÜRSTEN

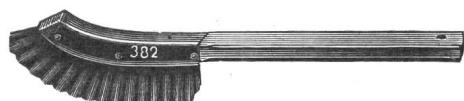


als Spezialität

fabriziert  
in hoher Qualität  
und bewährter  
Ausführung

Jacq. Thoma

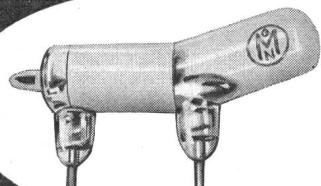
Drahtbürstenfabrik  
Winterthur  
Tel. (052) 2 67 73



## KÖHLER, MUTH & CO NÜRNBERG



## QUECKSILBER- SCHALTER

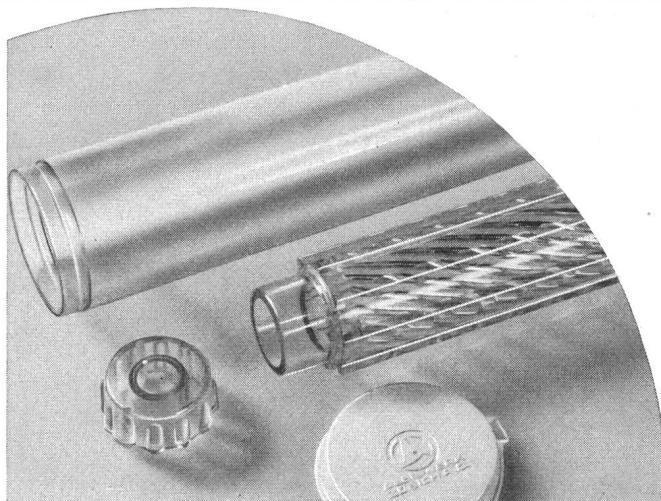


Generalvertreter für die Schweiz:

Gebr. Ackermann GmbH,  
Zürich 8, Seefeldstr. 7

## Stahl- u. Aluminium-Konstruktionen für Freileitungsbau

**Constral** Weinfelden



RIWISA-Kunststoffe sind kostensenkend  
im Apparatebau und in Qualität und Aus-  
sehen jedem anderen Werkstoff eben-  
bürtig. Teile für höchste Ansprüche sind  
unsere Spezialität.

Silicagel-Patronen mit  
Aufnahmehälter und  
Deckel aus Cellulose-  
Acetat, Polyvinyl-  
chlorid und Poly-  
äthylen.

RIWISA AG  
HÄGGLINGEN AARGAU TEL 057 737 33

**RIWISA**

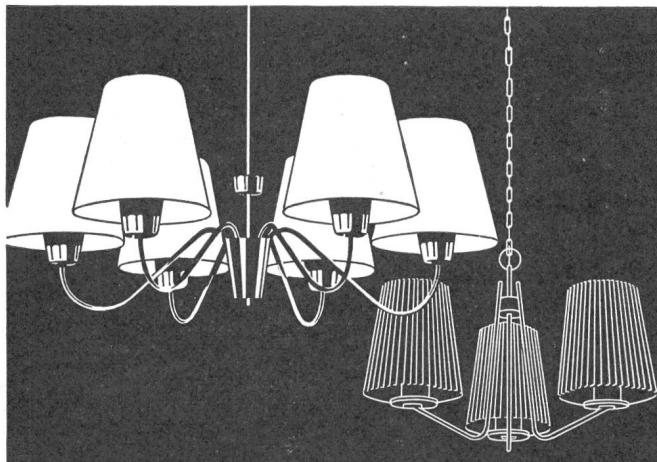
S 3a

**a**

AARAU-Licht – ermüdet nicht

Glühlampenwerke Aarau AG Aarau





Auch anspruchsvolle Kunden bedienen Sie gut mit Huco-Leuchten. Unser Produktionsprogramm: preisgünstige Schweizer Qualitätsartikel, formschön, individuell und allen Wünschen entsprechend. Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung und überzeugen Sie sich selbst! Der umfangreiche Huco-Katalog vermittelt Ihnen einen guten Überblick.

## Huco AG



Münchwilen/Thurgau  
Leuchten- und Metallindustrie  
Tel. (073) 607 22

Alle sind begeistert

vom neuen

**Bono**

Elektroherd



BONO APPARATE AG KOCHHERDFABRIK SCHLIEREN

Wir liefern auch

**Kran- und Hebezeug-motoren**

samt Zubehör in allen Normal- und Spezialausführungen

5

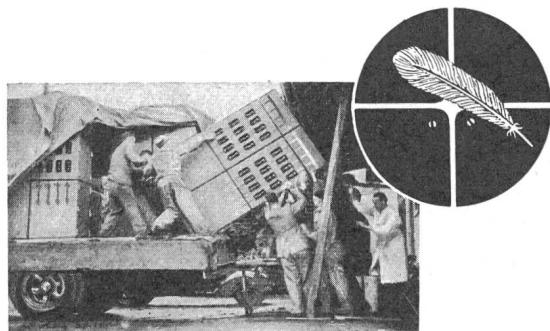
E. M. B. ELEKTROMOTORENBAU AG.  
Tel. (061) 41 18 50 BIRSFELDEN

Basel/Schweiz

5

2

## DIE GUTOR-NORM-KASTEN



werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten Batterien zusammengebaut.

Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebauten Blechkästen verhältnismäßig leicht und besitzen hohe mechanische Festigkeit.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

**GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG**

Telefon (057) 7 32 99 und 7 33 54

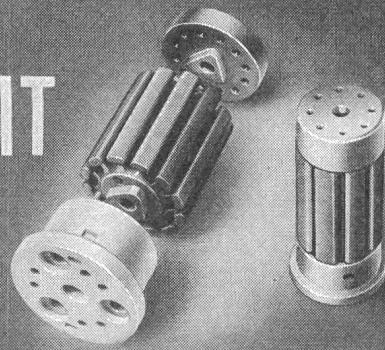
**FAMESA**

Schienen-Ampèremeter, kurzschlussfest und explosionssicher  
10A, 60—2000 A

6-fache Instrumente Spezialausführung für Elektrizitätswerke

**Fabrik elektrischer Messinstrumente AG      Wetzikon ZH**

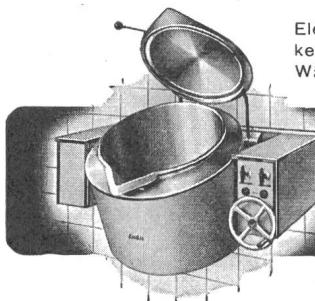
Kohler  
**STEATIT**



OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL  
ABT. STEATIT

TELE. (032) 2 83 41

Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereilöfen.



**Locher**

Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14      Tel. 34 54 58

**Dr. Werner Brauen AG.**

WATTWIL (SCHWEIZ) TELEPHON (074) 7 10 93

*Isolierlacke  
Kabellacke  
Drahtemallen  
Isolier- und  
Vergussmassen*

Sämtliche Industrielacke und -farben

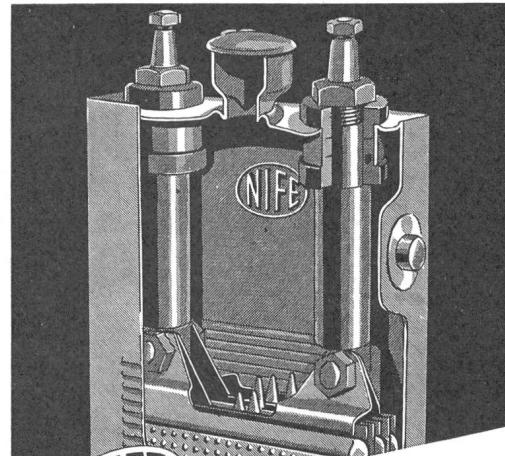
BUFFET

H B

ZURICH

Konferenzzimmer  
im 1. Stock

R. Candrian-Bon



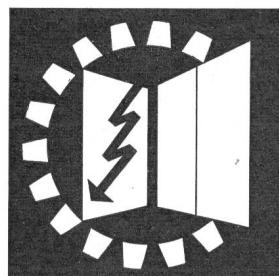
**NIFE**  
*Stahlakkumulatoren  
sind unverwüstlich!*  
Selen-Gleichrichter, Sangamo  
Ah-Zähler für alle Stromstärken.  
H. Hürlmann, ZÜRICH, Sihlquai 75  
Dipl. Ing. ETH. Tel. (051) 42 54 41

AARAU

Glühlampenwerke Aarau AG Aarau

**AARAU  
LICHT  
ERMÜDET  
NICHT**

Construction mécanique et électrique



# G. MARILLER

Lausanne — Chemin de Boissonnet 1 — Tél. (021) 32 26 67

Notre programme  
de fabrication

Construction de tableaux électriques,  
coffres et bâts pour appareils, etc.

Usinage de pièces de petite mécanique

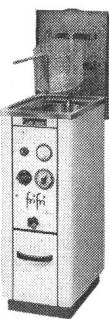


Die ideale Friteuse für jede Küche

60 Konstruktionsmöglichkeiten mit Behältern von 2 bis 35 Liter, von Fr. 148.— bis Fr. 3490.— SEV-geprüft. Ein Jahr Garantie. Referenzen zur Verfügung. Mehrere Patente.

ARO S.A.  
LA NEUVEVILLE

Verlangen Sie Offerte oder unverbindliche Vorführung. Apparate auf Probe. Auf Wunsch Zahlungserleichterung. Tel. (038) 7 90 91/92



Jenny Co  
GLATTBRUGG/ZCH.TEL.(051)83 62 22

1876 gegr.  
Massen-  
gedrehte und  
gefräste Artikel  
In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriziert  
J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zch.  
Automatendreherei Kunstharz-Presserei



Wir suchen

224

## TECHNIKER

für Entwicklungsaufgaben auf dem Gebiete der Isolationsmaterialien für Nieder- und Hochspannung.

Unserem neuen Mitarbeiter bieten wir eine interessante Tätigkeit, da er Probleme behandeln soll, welche die ganze Elektroindustrie, mit der er ständig in Kontakt bleibt, interessieren.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten unter Kennziffer 311 an das Personalbüro der MICAFIL AG., Zürich 9/48.

SÄNTIS  
91  
4.5VOLT  
MADE IN SWITZERLAND

SÄNTIS  
Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG

Batterien  
sind  
Qualität

Telephon (071) 7 92 12

# EKZ

Für den neugeschaffenen Posten des

227

## Assistenten des technischen Direktors

und als Nachfolger des auf einen leitenden Posten der Industrie berufenen

## Chefs der Bauleitung

suchen wir **zwei diplomierte Elektroingenieure**, zwischen 30 und 40 Jahren. OFA 11 314.11

Mehrjährige Tätigkeit und Erfahrung im Bau und Betrieb elektrischer Anlagen ist für beide Stellen erforderlich.

Im einen Fall handelt es sich um eine interessante, selbständige Tätigkeit (vorwiegend Bau moderner Schaltanlagen und von Fernsteuerungen); im andern um die Mitarbeit in allen die technische Direktion berührenden Fragen.

Nach Einarbeitung und bei Eignung sind in beiden Fällen Aufstiegsmöglichkeiten gegeben.

Offerten an die Direktion der **Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**, Postfach Zürich 22.

## DMP DIREKTION DER MILITÄRFLUGPLÄTZE

Wir suchen für unsere Sektion **Elektronik** in Dübendorf

## Elektrotechniker

als selbständige Sachbearbeiter für den Betrieb und Unterhalt von **Radaranlagen**. SA 45 003/8 Z

**Wir bieten:** Jüngeren und älteren Bewerbern vielseitige und interessante Aufgaben. Moderne Laborausrüstungen. Entwicklungsmöglichkeiten. Dauerstellen.

**Wir wünschen:** Dipl. Elektrotechniker. Praxis auf dem Gebiet der Fernmeldetechnik. Schweizer Bürger.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Foto sind zu richten an die

215

**DIREKTION DER MILITÄRFLUGPLÄTZE DÜBENDORF.**

Das Assekuranz-Departement des Kantons Thurgau sucht für das Inspektorat für elektrische Hausinstallationen

225

## jüngeren dipl. Elektrotechniker

zur Kontrolle von elektrischen Hausinstallationen, Untersuchung von Brand- und Blitzschäden, sowie für Schadenabschätzungen.

Wir bieten eine selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit mit Aufstiegsmöglichkeiten, 5-Tage-Woche und Pensionskasse.

Bevorzugt wird Persönlichkeit mit geeigneten Erfahrungen, angenehmen Umgangsformen und welche auf ein mehrjähriges Arbeitsverhältnis reflektiert.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sowie Beilage der Zeugnisabschriften, Photo und Gehaltsansprüche sind mit Aufschrift «Stellenbewerbung» bis 10. September 1961 an das unterzeichnete Departement zu richten.

**Assekuranz-Departement des Kantons Thurgau**

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 25 *Technicien électricien, pas au-dessus de 30 ans, à même de travailler dans le cadre du bureau technique d'une importante société internationale. Possibilité de travaille à Zurich ou Lausanne. Entrée à convenir. Situation stable.*
- 65 *Dipl. Elektrotechniker mit Praxis, möglichst im Transformatoren- und Apparatebau für den Verkauf (Offertwesen, Kalkulation und Kundenberatung) oder für technische Berechnungen und Konstruktions-Überwachung oder für die Fabrikation und Prüfung. Eintritte nach Vereinbarung. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrik für Elektroapparatebau der Ostschweiz.*
- 67 *Jüngerer dipl. Elektroingenieur evtl. qualifizierter Elektrotechniker, Fachrichtung Starkstromtechnik mit etwas Praxis als Adjunkt des Chefingenieurs eines Hochspannungslabatoriums. Gute französische Sprachkenntnisse erforderlich. Alter ca. 30 Jahre. Eintritt nach Vereinbarung. Bevorzugt Bewerber der gewillt ist einige Jahre in Frankreich zu verbleiben. Bedeutende Elektroindustrie in Südfrankreich.*
- 69 *Jüngerer dipl. Elektrotechniker, Fachrichtung Starkstrom mit etwas Praxis und guter kaufmännischer Auffassung für den Verkauf im Innen- und Aussendienst nach gründlicher Einarbeitung. Gute französische Sprachkenntnisse notwendig. Eintritt nach Vereinbarung. Entwicklungsfähige Dauerstellung bei Eignung. Verkaufsorganisation einer bedeutenden französischen Unternehmung der Elektroindustrie. Zürich.*
- 79 *Dipl. Elektroingenieur oder -techniker, Fachrichtung Hochfrequenztechnik mit Konstruktionspraxis oder zu mindestens mit entsprechender Eignung für Entwicklungs- und Konstruktionstätigkeit im Elektroapparatebau. Eintritt nach Über-einkunft. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik im Fürstentum Liechtenstein.*
- 111 *Dipl. Ingenieur oder Techniker, Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau mit Praxis in der pneumatischen und elektronischen Regeltechnik für die Projektierung und Ausführung solcher Anlagen in der Stahlindustrie und in thermischen Grosskraftwerken. Sprachen: Englisch und Französisch, Deutsch erwünscht. Eintritt nach Vereinbarung. Entwicklungsfähige Dauerstellung mit Avanciermöglichkeiten in den Verkauf. USA-Generalvertretung für Europa in Genf.*

Abgemeldete Stellen: 1961: 163; 1960: 339, 405, 429.

#### H. W. SCHULER & E. BRAUCHLI

suchen als Mitarbeiter

### Elektrotechniker

für Mitarbeit bei Projektierung und Bauleitung von Hochspannungsanlagen sowie Starkstrom- u. Schwachstrominstallationen in Grossbauten und Industrieanlagen.

### Elektro- oder Maschinenzeichner

für die Erstellung von Dispositionsplänen u. Schemata; zu Hochspannungsanlagen- und Transformatorenstationen; zu Schalt-Verteil- und Steuertableaux; zu Stark- und Schwachstrominstallationen in Grossbauten und Industrieanlagen. 208

Bewerber mit rascher Auffassungsgabe und Freude an interessanter Mitarbeit, die auf eine Dauerstelle reflektieren, wollen sich mit handschriftlicher Offerte, mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften unter Angabe der Gehaltsansprüche melden an:

Ingenieurbureau H. W. Schuler & E. Brauchli, Mühlebachstrasse 43, Zürich 8.

Wir suchen zu baldigem Eintritt einen

226

### dipl. Elektrotechniker

(Starkstrom)

als Mitarbeiter der elektrischen Abteilung, für den Betrieb und Unterhalt unserer elektrischen Anlagen; Berufslehre als Elektromonteur oder Elektroinstallateur erwünscht, jedoch nicht Bedingung. P 10404 S

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind erbeten an LONZA Elektrizitätswerke und chemische Fabriken AG., Visp VS.

Wir suchen einen

P 7909 ZB

### Elektrotechniker

als Mitarbeiter für unsere Lichttechnische Abteilung. Erfahrung auf dem Spezialgebiet der Lichttechnik ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung. 207

Wir bieten: Angenehme Arbeitsbedingungen, interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, 5-Tage-Woche.

Offerten sind erbeten an die BAG Bronzenwarenfabrik AG., Turgi (AG).

Das Sekretariat des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins sucht 214

### Elektroingenieur

zur Bearbeitung von Vorschriften und Normen für elektrische Hausinstallationen und zugehörige Materialien und Apparate.

**Verlangt werden:** abgeschlossene Hochschul- evtl. Technikumsbildung, gute sprachliche Begabung, als Muttersprache Deutsch oder Französisch.

**Erwünscht sind:** Fremdsprachenkenntnisse im Französischen bzw. Deutschen und im Englischen; Praxis in der Erzeugung, Prüfung und Installation von Niederspannungsmaterial.

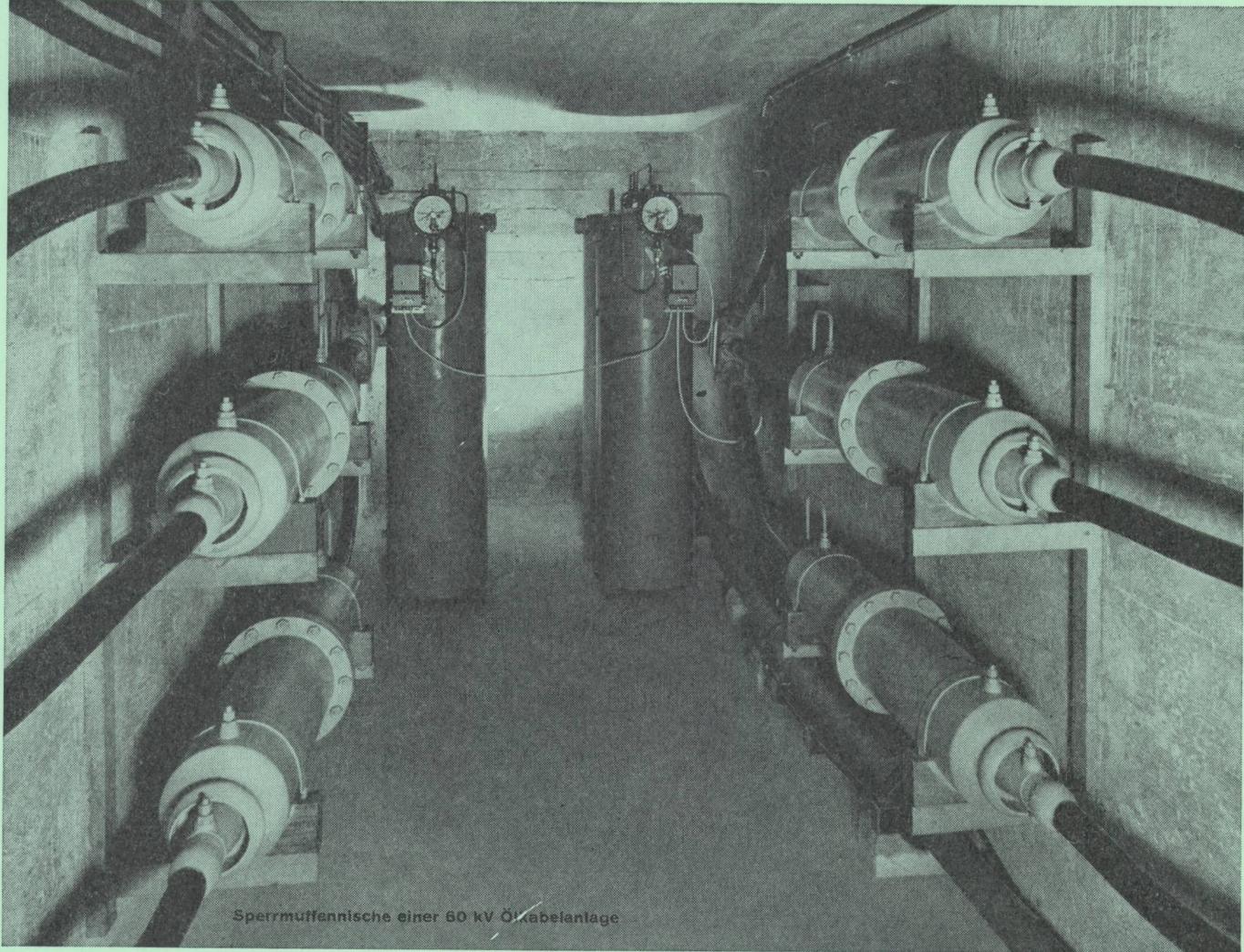
**Geboten werden:** Entwicklungsfähige Dauerstelle mit Pensionsberechtigung, interessante, der Eignung entsprechend selbständige Arbeit auf nationalem und internationalem Gebiet.

**Eintritt:** Sofort oder nach Übereinkunft.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sowie Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten an H. Marti, Sekretär des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstr. 301, Zürich 8.

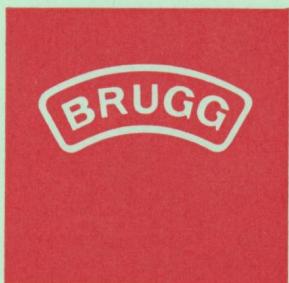
# Kabel

für Hoch- und Niederspannung



Sperrmuffenische einer 60 kV Ölkabelanlage

Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen



KABELWERKE BRUGG AG

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Lautsprecheranlagen  
Messgeräte  
Quarze  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausstattungen  
Telephonzentralen  
Thermistoren  
Transistoren  
Trägersysteme  
Verstärkeranlagen

*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510

1763

